

SIEMENS

Be inspired



C55

Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2002
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.my-siemens.com

Instrucciones de seguridad	3	Listín telef.	21
Esquema del teléfono	5	<nuevo registro>	21
Puesta en servicio	6	Llamar/búsqueda de registros .	22
Insertar tarjeta SIM/batería	7	Marcar con nº de registro	22
Proceso de carga	8	Cambiar registro:	22
Indicaciones generales	9	Lugar memoria:	23
Instrucciones de manejo	9	Asignar animación	24
Tecla de control	9	Marc. por voz	25
Conectar, desconectar / PIN	11	Grupos	26
Seguridad	12	SMS a grupo	26
Códigos	12	Llam. a grupo	26
Seguro contra la conexión	13	Ajustes	28
Mi teléfono	14	Archivos	29
Telefonar	15	Duración/tasa	30
Marcado con teclas		Mensajes (SMS)	31
numéricas	15	Lectura de mensajes	31
Finalizar llamada	15	Entrada/salida	32
Ajustar el volumen	15	Archivo	33
Rellamada	15	Escribir mensaje	33
Con conexión ocupada	16	Texto predef.	35
Responder a una llamada	16	SMS a grupo	35
Rechazar una llamada	17	Imág. & sonido	35
Manos libres	17	Navegar/Ocio	37
Retener una llamada	17	Internet (WAP)	37
Aviso de llamada en espera/ comunicación alternativa	18	Juegos y mas	40
Conferencia	19	Vista previa	42
Menú Llamada	19	Sonidos	44
Bloq. a 1 núm.	20	Grabación individual	44
		Reproducción	45

Véase también el índice alfabético al final de las instrucciones de manejo

Organizador	47	Entrada de texto con "T9"	77
Reloj alarma	47	Ajustes	77
Alarmas	47	Escribir palabras con T9	77
Felicitaciones	48	Símbolo del display	
Notas	49	(selección)	79
Alarmas perdidas	50	Consejos de A-Z	80
Comando por voz	50	Preguntas & respuestas	89
Calculadora	51	Servicio técnico Siemens	92
Convers. moneda	52	Mantenimiento y cuidados	94
Mens. de voz/Buzón	53	Datos del equipo	95
Canales info.	54	Accesorios	96
Perfiles	55	Básicos	96
Ajustes	55	Datos/Aplicaciones	96
Car Kit	56	Soluciones para vehículos	97
Auriculares	56	Certificado de garantía	98
Modo de avión	56	SAR	100
Mi menú	57	Índice alfabético	102
Selección rápida	58		
Tecla de control (izquierda)	58		
Teclas de marcación			
abreviada	59		
Ajustes	60		
Display	60		
Audio	61		
Teclado	63		
Teléfono	64		
Reloj	66		
Intercam. datos	67		
Seguridad	72		
Red	74		
Accesorios	76		

Véase también el índice alfabético al final de
las instrucciones de manejo

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 62), los tonos de aviso (p. 63) y la función manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 17). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

Altavoz

Indicaciones del display

Intensidad de la señal de recepción/GPRS disponible/carga de batería.

Tecla de comunicación

Marcar el número de teléfono o nombre seleccionado, aceptar llamadas. En estado de espera a llamada, mostrar últimas llamadas.

* Δ Pulsación prolongada

En estado de espera a llamada:

Activar/desactivar todos los tonos (v. también p. 80).

Micrófono

En la parte posterior.

Interfaz para equipos

Conexión para cargador, kit manos libres, etc.

Tecla de control arriba/abajo

Pulsar abajo: abrir listín telefónico (en espera a llamada).

Pulsar arriba prolongadamente: iniciar marcación por voz (en espera a llamada).

Pulsar arriba: acceso a la regulación del volumen (durante una comunicación). Ajuste arriba/abajo.

Hojejar adelante y atrás en menús y listas.

Antena integrada



No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

Tecla con ./desc./fin

Pulsación breve:

Finalizar la llamada/aplicación, o bien volver a espera a llamada. Retroceder un nivel en el menú.

Pulsación prolongada:

Encender/apagar teléfono.

En los menús, volver a espera a llamada.

▷ Pulsación prolongada

En espera a llamada:

Encender/apagar el bloqueo de teclas.



Tecla de control izquierda/derecha

Pulsar la tecla de control en el lado izquierdo o derecho, se accede a la función mostrada en el display sobre la misma en los campos sombreados con un texto o un símbolo. En estado de espera a llamada son (estado de suministro):

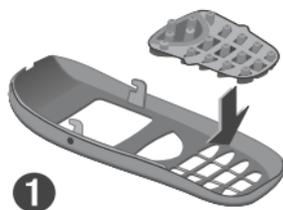
Juegos. o bien, p. ej.,

(Servicio SIM) y

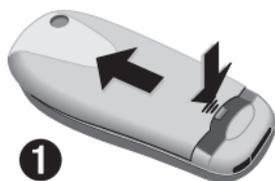
Menú (menú principal).

En pocos segundos se pueden cambiar el lado delantero y trasero de la carcasa (CLIPit™?Covers, my-CLIPit™: p. 14 y p. 96) y el teclado - naturalmente sin herramientas. Apague antes el teléfono:

Montaje



Desmontaje



Nota

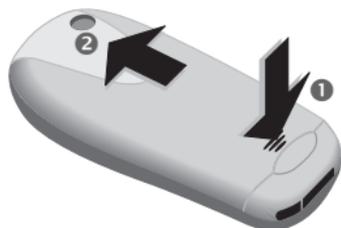
En el estado de suministro, el display de su teléfono y la tapa de display de la cubierta superior están cubiertos con una lámina protectora. **Retire estas láminas antes del montaje.** Debido a la carga estática, se pueden producir, en casos aislados, decoloraciones en la zona del borde del display; estas desaparecen por sí solas al cabo de máx. 10 minutos.

Para evitar daños del display conviene evitar utilizar el teléfono sin la cubierta superior. Desconecte el teléfono antes de cambiar la cubierta superior.

Insertar tarjeta SIM/ batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

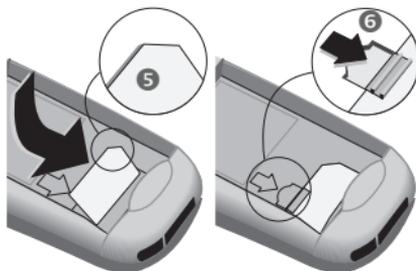
- Presione la zona ranurada **1** y tire de la tapa en el sentido de la flecha **2**.



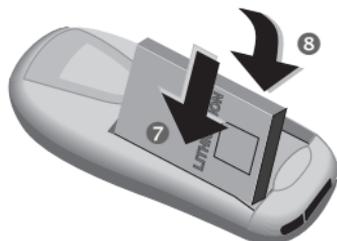
- Presione el seguro en el sentido de la flecha **3**, eleve la batería de la cavidad lateral **4**, inclínela hacia arriba y extráigala.



- Coloque la tarjeta SIM con los contactos hacia abajo en la cavidad prevista para ello (compruebe que la esquina recortada se encuentre en correcta posición **5**). Empuje presionando suavemente hasta el tope y bloquee **6**.



- Inserte la batería por la parte superior en el teléfono **7** y presiónela hacia abajo **8** hasta que encaje.



- Introduzca la tapa y presione hacia abajo hasta que encaje.

Nota

¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo se admiten tarjetas SIM de 3 V. En caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor de servicios.

Funciones posibles sin tarjeta SIM....p. 87

Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de 2 horas.



Indicación durante el proceso de carga

Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras aprox. 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperaturas de 5 °C hasta 40 °C (al excederse en 5 °C por encima/por debajo, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia). No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable.

Hasta disponer la totalidad de potencia que ofrece la batería, ésta deberá ser cargada y descargada como mínimo cinco veces por completo.

Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no queda visible de forma inmediata al conectar el cargador. Aparece al cabo de máx. 2 horas. En este caso, la batería está completamente cargada al cabo de 3-4 horas.

¡Utilice únicamente el cargador suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la batería si no es absolutamente necesario así como terminar el proceso de carga antes de tiempo.

Nota

El aparato cargador se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Tiempos de funcionamiento p. 88

Declaración de calidad

para la batería p. 80

Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla con ./desc./fin



Tecla de conexión.



Pulsar la tecla de control para hojear hacia **arriba/abajo**.



Pulsar la tecla de control a **izquierda/derecha** para acceder a las funciones.

Menú

Representación de una función.



Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente.

Tecla de control

En las instrucciones de manejo, los pasos necesarios para acceder a una función se representan en una **notación abreviada**, p. ej.: al abrir la lista de llamadas perdidas:

Menú → Archivos → Llam. perdidas

Y así se procede en el teléfono:

1



Menú

Abrir el menú.

Desde el estado de espera a llamada (standby), pulsar la tecla de control a la **derecha**.

2



Hojear hasta **Archivos**.

Pulsando la tecla de control **abajo** se hojear hacia atrás.

3

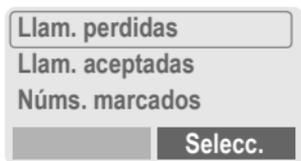


Selecc.

Pulsar.

Pulsando la tecla de control a la **derecha** se abre el submenú Archivos

4

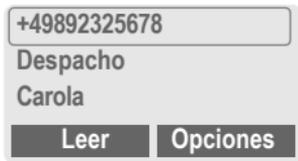


Selecc.

Pulsar.

Pulsando la tecla de control a la **derecha** se abre la lista Llam. perdidas.

5



Hojea hasta el registro deseado.

Pulsando la tecla de control hacia **abajo** se hojeara hacia atrás.

6

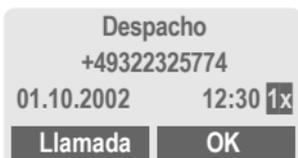


Leer

Pulsar.

Pulsando la tecla de control a la **izquierda** se muestra el número de teléfono con fecha y hora.

7



Conectar/desconectar



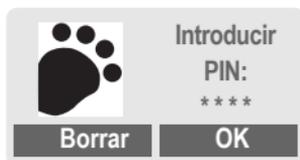
Pulsar la tecla act./desact./ fin **prolongadamente** para conectar/desconectar.

Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Introducir PIN con las teclas numéricas (los números se ocultan, corrección con **Borrar**).



OK

Para confirmar la entrada, pulsar la tecla de control a la **derecha**.

El registro en la red tarda algunos segundos.

Espera a llamada



En cuanto aparece el nombre/logotipo del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada y listo para el servicio**.

Nota

	Señal de recepción	p. 87
	Servicios SIM (opcional)	p. 87
Juegos.	p. 40
SOS	p. 83
Cambiar PIN.....		p. 12
Problemas con la tarjeta SIM		p. 86
Supresión del bloqueo de tarjeta SIM.....		p. 13
Otra red		p. 74
Activar/desactivar salvapantallas		p. 60
Ajustar contraste		p. 61
Ajuste del reloj.....		p. 66

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.

PIN	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código clave. Con este código se desbloquea la tarjeta SIM después de varias entradas de PIN erróneas.
Código del teléfono	Protege algunas funciones de su teléfono. Lo determina el usuario al ejecutar los primeros ajustes de seguridad.

Menú → Configuración → Seguridad
→ seleccionar a continuación la función

Códigos

PIN act./des.

El PIN se solicita normalmente cada vez que se conecta el teléfono. Este control se puede desactivar así, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Selecc. Pulsar.



Introducir PIN.

OK

Confirmar la entrada.

Modific.

Pulsar.

OK

Confirmar.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Introduzca el PIN **actual**.

OK

Pulsar.



OK

Introduzca el PIN **nuevo**.



OK

Repita el PIN **nuevo**.

Cambiar PIN2

(indicación sólo si el PIN 2 está disponible) Procedimiento como en Cambiar PIN.

Modif.cód.teléf.

Al acceder por primera vez a una función protegida con código (p. ej., vigilancia de habitación, p. 20) puede determinarlo Ud. mismo (cifra de 4 a 8 dígitos) e introducirlo. Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas.

Tras tres entradas erróneas se bloquea el teléfono. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 92).

Supresión del bloqueo de tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos de acuerdo con el PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor en la tarjeta SIM. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Nota

Protec. display	p. 60
Bloq.tecl.aut.	p. 63
Otros ajustes de seguridad	p. 72

Seguro contra la conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 12), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p.ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsación **prolongada**.

Confirme para la conexión

OK

Cancelar

OK

Pulsar. El teléfono se conecta.

Cancelar

Pulsar o ninguna acción. El proceso de conexión se cancela.

Su teléfono le ofrece una multitud de funciones para la adaptación a sus preferencias personales.

Tonos timbre

Asigne tonos de timbre individuales a grupos de llamantes o eventos (p. 62).

Para la gestión de los tonos de timbre dispone del administrador de melodías (p. 44).

Logo, Protec. display, Animación

Ajuste su teléfono según sus deseos en las siguientes áreas para prestarle un carácter personal:

Para la conexión

Selección de un estilo de gráficos (p. 60), así como un texto de saludo que puede crear usted mismo.

Protec. display

Como protector de pantalla puede ajustar un reloj analógico, una imagen individual o una animación (p. 60).

Logotipo (del operador)

Seleccione una imagen personal para su visualización en lugar del logotipo/nombre del proveedor (de red) (p. 60).

¿Dónde puedo conseguir qué?

Tonos de timbre adicionales, logotipos y protectores de display se piden en Internet y se reciben por SMS:

www.my-siemens.com/ringtones

www.my-siemens.com/logos

www.my-siemens.com/screensaver

o se descargan directamente vía WAP:

wap.my-siemens.com

Siemens City Portal

Otros servicios para su teléfono móvil, p. ej., un Photo-Logo-Composer para la creación de sus imágenes personales para la guía telefónica (p. 24), se encuentran en:

www.my-siemens.com/city

En el Siemens City Portal se encuentra también una lista de los países en los cuales está disponible este servicio.

CLIPit™ Covers

Seleccione en el Siemens City Portal un color distinto para la cubierta superior e inferior. O convierta su teléfono en pieza única con una fotografía personal:

www.my-siemens.com/my-clipit

Mi menú

Puede configurarse un menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas WAP utilizados con mayor frecuencia (p. 57).

Marcado con teclas numéricas

El teléfono debe estar conectado (estado de espera a llamada).



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo, en su caso con el prefijo internacional).

Borrar Pulsar **brevemente** para borrar el último carácter y **prolongadamente** para borrar el número entero.



Pulsar la tecla de conexión. Se selecciona el número mostrado.

Finalizar llamada



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Se termina la comunicación. Es necesario pulsar esta tecla aunque el interlocutor haya colgado antes que Ud.

Ajustar el volumen



Con la tecla de control (arriba) puede acceder a la regulación del volumen (sólo durante una comunicación).



Ajustar el volumen.

En caso de utilizar el kit para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado.



Pulsar la tecla de comunicación **dos veces**.

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar...



...pulsar.

Nota

Guardar n° de teléfono.....	p. 21
Opciones Listas de llamadas.....	p. 29
Retener Comunicación alternativa/ conferencia.....	p. 18
Menú Menú Llamada.....	p. 19
Desv. Desvío ajustado.....	p. 64
M.libres Manos libres.....	p. 17
Marcación por voz.....	p. 25
Prefijos internacionales.....	p. 86
Bloq.tecl.aut.....	p. 63
Memorizar números de llamada.....	p. 85
Desconectar micrófono.....	p. 19
Transmisión de n° de teléfono desact./act. (incógnito).....	p. 64
Secuencias de tonos (DTMF).....	p. 86

Con conexión ocupada

Si la conexión llamada está ocupada o ilocalizable por problemas de cobertura, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

O bien

Rellamada autom.

Marc.aut Pulsar. El número llamado se marca a intervalos de tiempo crecientes durante un máximo de 15 minutos. Concluya con



O bien

Rellamada



Rellamada Pulsar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre. Con la tecla de comunicación se marca el número.

O bien

Aviso recordatorio

Aviso Pulse. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Responder a una llamada



El teléfono debe estar conectado (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.

Resp. Pulsar.

O bien



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red. Si éste figura con el nombre en el listín telefónico, se muestra en su lugar el nombre guardado. También puede mostrarse en lugar del símbolo de timbre una imagen o animación, si se ha ajustado pertinentemente (p. 24).

Nota

Asegúrese de que haya aceptado la llamada antes de colocar el teléfono en la oreja. Así evitará daños auditivos debidos a un timbre alto.

Rechazar una llamada

Rechaz. Pulsar.

O bien



Pulsación **breve**.

Nota

Llamadas perdidas..... p. 29

Aceptación de llamadas
con cualquier tecla p. 63

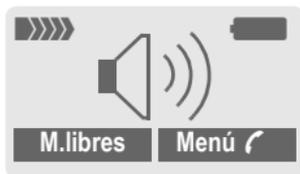
Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano y continuar la conversación a través del altavoz.



M.libres Activar manos libres.

Sí Activar.



Regular el volumen.

Desactivar **M.libres**.

Nota

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono en posición para hablar, de este modo evitará posibles daños en los oídos.

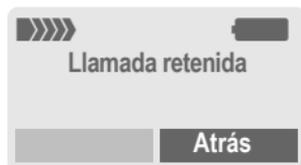
Menú Menú Llamada..... p. 19

Retener una llamada

Durante una llamada puede establecer otra comunicación:

Menú Abrir el menú de llamada.

Retener Se retiene la llamada actual.



Marque seguidamente el otro número de teléfono (o selecciónelo del listín:).

Cuando está establecida la nueva comunicación:

Menú Abrir el menú de llamada

Com. alternat.

Cambiar de una conversación a otra.

Aviso de llamada en espera/comunicación alternativa

Es posible que para utilizar esta función sea necesario solicitarla previamente al proveedor de servicios, así como ajustar el teléfono adecuadamente (p. 64).

Si recibe una llamada durante una comunicación, oirá el "tono de llamada en espera". En esta situación, se ofrecen las siguientes opciones:

Aceptar adicionalmente la nueva llamada

Cambiar Atender la nueva llamada y retener la comunicación en curso. Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado antes.

Finalizar la comunicación actual.



Sí Regresa a la llamada retenida.

O bien

No Finaliza la llamada retenida.

Rechazar nueva llamada

Rechaz. Rechazar la nueva llamada. El llamante oye la señal de ocupado.

O bien

Desv. Si está activado, la llamada se desvía, ej., al buzón de voz (ajuste, p. 64).

Finalizar la comunicación activa



Resp. Finalización de la comunicación activa.

Aceptar la nueva llamada.

Conferencia



Puede llamar sucesivamente a un máx. de 5 participantes y conectarlos a continuación en una conferencia telefónica. Es posible que su proveedor de servicios no ofrezca todas las funciones descritas, o bien que sea necesario solicitarlas expresamente.

Ha establecido una comunicación:

Menú  Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual. Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación ...

Menú  ... abrir el menú y **Conferencia** seleccionar. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar



Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia a la vez.

Menú Llamada

Funciones ejecutables sólo durante una comunicación:

Menú 	Abrir el menú.
Com. alternat.	(p. 18)
Retener	(p. 18)
Micróf. con.	Activar / desactivar micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado). Alternativa:  Pulsación prolongada.
Manos libres	(p. 17)
Volumen	Ajustar el volumen del micrófono.
Conferencia	(p. 19)
Duración/tasa	Durante la comunicación se muestra el tiempo transcurrido y (si está ajustado, p. 30) las correspondientes tasas acumuladas.
Env.tonos MTD	(p. 86)
Transf. llam. 	La llamada original se conecta a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.
Menú principal	Acceso al menú principal.
Estado llam.	Mostrar una lista de las llamadas retenidas y activas (p. ej., participantes en una conferencia).

Bloq. a 1 núm.

Sólo puede marcarse **un** número de llamada.



Para ello, pulsar la tecla de control **derecha prolongadamente**.

Conectar

Menú → Configuración
→ Seguridad → Bloq. a 1 núm.

Selecc. Pulsar.



Introducir el código del teléfono.

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso. **Memorice siempre el código.**

OK Confirmar la entrada.

Modific. Pulsar.



Seleccionar nº del listín telefónico (p. 21) o introducirlo.

OK Confirmar "Act.".

Desactivar



Pulsación **prolongada**.



Introducir el código del teléfono.

OK Confirmar la entrada.

Modific. Pulsar.

OK Confirmar "Desact.".

Nota

Modificar código teléfono p. 13

En la guía telefónica se registran con un nombre los números a los que llama más a menudo. Posteriormente, el marcado se efectúa al introducir el nombre. Si el número está guardado con un nombre, al activarlo se muestra el nombre en el display. Las entradas relacionadas se pueden reunir en un **grupo**.

<nuevo registro>



Abrir el listín telefónico (en estado de espera a llamada).



Seleccionar <nuevo registro>.



Seleccionar los campos de introducción.



Realizar las siguientes entradas. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Número:

Introducir el número de teléfono con prefijo.

Nombre:

Introducir (Introducción de texto, p. 22).

Grupo:

Ajuste previo: **Sin grupo**

Modific. Las entradas se pueden combinar en grupos, (p. 26) por ejemplo:

VIP, Ocio, Oficina, Familia

Lugar memoria:

Ajuste previo: **SIM**

Modific. Selección de una memoria: **SIM**, **SIM protegida** o **Teléfono** (p. 23).

Registro N°:

Tras la introducción se asigna automáticamente a cada número de teléfono un número de registro. Con éste puede marcarse el número de teléfono (p. 22).

Modific. Cambiar el número de registro.

Memor. Pulse para guardar el nuevo registro.

Nota

<grupo>	p. 28
<núm. propios>	p. 85
+Lista Prefijo internacional	p. 86
Asignar animación	p. 24
Marcación por voz	p. 25
Números de servicio	p. 85
Programar secuencia de tonos	p. 86

Introducción de texto

Pulse la tecla numérica repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa.


 2 abc

Al **pulsar** una vez **brevemente** se escribe la letra **a**, al hacerlo dos veces la letra **b**, etc. La primera letra de un nombre se escribe automáticamente en mayúscula.

Pulsación prolongada: entrada de cifras.


 Ä, ä/1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.


 Borrar

Pulsando brevemente se borra el carácter antes del cursor.

Pulsando prolongadamente se borra el nombre entero.



Control del cursor (adelante/atrás).



Pulsación breve: Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsación prolongada:

Se muestran todos los modos de entrada.



Pulsación breve: Seleccionar caracteres especiales (p. 82).

Pulsación prolongada: Abrir el menú de entrada (p. 85).



Pulsando una/varias veces: ., ? ! @ / & ~ + - :

Pulsación

prolongada: entrada de 0

Dejar un espacio en blanco. Sólo con T9: pulsando dos veces = salto de línea.

**Llamar/búsqueda de registros**

Abrir la guía telefónica.



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



El número se marca.

Marcar con n° de registro

Al efectuar nuevos registros en la guía telefónica, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.



Introducir número de registro (en estado de espera a llamada).



Pulsar.



Pulsar.

Cambiar registro:

Seleccionar entrada en la guía telefónica.

Opciones

Pulsar y seleccionar Modific..



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.

Memor.

Pulsar.

Menú Listín telefónico

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Modific.	Mostrar el registro para modificarlo.
Nuevo regist.	Crear nuevo registro de la guía telefónica.
Borrar	Borrar el registro de la guía telefónica.
Borrar todos	Seleccionar memoria. Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Marc. por voz	Grabar marcación por voz para un registro (p. 25).
Enviar SMS...	<p>como entrada: Enviar un registro de la guía telefónica como tarjeta de visita (vCard) a un destinatario.</p> <p>como texto: Enviar registro como texto de un mensaje SMS.</p>
Animación	Asignar una animación individual al número de teléfono (p. 24).
Capacidad	Indicación del espacio de memoria máx. así como de la capacidad de memoria disponible para SIM, SIM protegida, memoria del teléfono, animaciones, marcación por voz.

Lugar memoria:

Es posible trasladar un registro de la guía telefónica a otros apartados de la memoria (modificar registro, p. 22).

SIM (estándar) 

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

SIM protegida 


Una tarjeta SIM especial permite guardar números en una área protegida. Para su edición, es indispensable disponer del PIN 2 (p. 12).

Teléfono 

Los registros de la guía telefónica se guardan en la memoria del teléfono cuando se ha agotado la capacidad de la SIM.

Símbolos en el registro abierto


Memoria (p. 23)



Imagen (p. 24)



Grupos (p. 26)



Marcación por voz (p. 25)

Asignar animación

Asigne una animación individual a los números de teléfono. Ésta se muestra en el display cuando se realiza una llamada con este número de teléfono.

Asignar animación



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar el registro.

Opciones Abrir el menú.

Selecc. Seleccionar  Animación. Selección de Animac. prop. o Imág. propias.



Seleccionar Animación.

Cargar Se abre la vista previa (p. 42) y se muestra la animación.

Selecc. La animación se asigna al número de teléfono y se marca en la guía telefónica con el símbolo .

Borrar/cambiar animación

Si se ha asignado una imagen a un número de teléfono, se puede borrar o sustituir.



Seleccionar la entrada con animación  en la guía telefónica.

Opciones Pulsar.

Selecc. Seleccionar  Animación.

Borrar La asignación se borra tras una consulta de seguridad.

O bien

Selecc. Se muestra la animación actual.

Nota

Las animaciones también pueden ser simples imágenes.

Una animación se puede asignar a varios números de teléfono.

Agregar imágenes/animaciones..... p. 43

Siemens City Portal..... p. 14

Marc. por voz

En su teléfono, Ud. puede marcar números de teléfono con sólo pronunciar un nombre.

Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación o la ejecución de comandos de voz (p. 50) en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

Realizar grabación



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar el registro.

Opciones Abrir el menú.

Marc. por voz

Seleccionar y confirmar con **Si**.

Iniciar Iniciar grabación.

Se emite un tono breve. Pronuncie a continuación el nombre y **repítalo** cuando se solicite mediante un tono y una indicación en el display. La grabación se confirma con un tono de aviso y se guarda automáticamente.



Marca para las entradas provistas de marcación por voz en la guía telefónica.

Utilizar la marcación por voz



Pulsación **prolongada**. Iniciar la marcación por voz (en estado de espera a llamada).

A continuación, pronunciar el nombre, se marcará el número de teléfono.

Nota

Un entorno muy ruidoso puede repercutir en la capacidad de reconocimiento.

Borrar/sustituir grabación

Las grabaciones de voz de los registros de la guía telefónica se pueden borrar o sustituir.



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar el registro con marcación por voz.

Opciones

Abrir el menú.



Seleccionar **Marc. por voz**.

Borrar

Pulsar. Borrar grabación con **Si**. El registro de la guía telefónica se mantiene.

O bien

Selecc.

Seguidamente puede escuchar la grabación o sustituirla.

Para poder orientarse incluso con muchos registros de guía telefónica es posible reunir varios en un grupo, por ejemplo: **VIP, Ocio, Oficina, Familia**

Menú → Grupos
→ Seleccionar función:

SMS a grupo

Un mensaje (SMS) puede enviarse a modo de "circular" a todos los registros de un grupo. Atención: Cada SMS se factura por separado.



Seleccionar un grupo (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



Selecc. Pulsar. El grupo se confirma y se abre el editor.



Escribir mensaje SMS.



Pulsar. Se muestra el primer destinatario.



Pulsar. Se envía el mensaje SMS.

Cada proceso de envío debe confirmarse individualmente. También se pueden omitir receptores individuales.

Llam. a grupo



Puede llamar sucesivamente hasta un máximo de 5 miembros de un grupo y conectarlos en una conferencia telefónica (en determinados casos, puede ser necesario que el proveedor de servicios active la función).



Seleccionar un grupo.

Selecc.

Pulsar. Los miembros del grupo se muestran en la lista.



Seleccione los miembros a los que quiere llamar.

Modific.

Pulsar. Marcar registro/suprimir marca.



OK

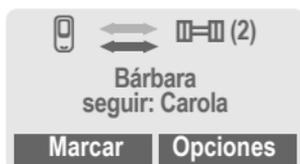
Confirmar la selección. Se selecciona el primer registro. Si se establece la conexión, la comunicación queda retenida.



Proseguir las llamadas a los registros siguientes hasta que se haya llamado a todos los registros marcados (máx. 5, según el proveedor).

Opciones

Abrir el menú para, por ejemplo, incorporar a una conferencia las llamadas retenidas.



Menú de llamada de grupo

Opciones

Abrir el menú.

Marcar	Seleccionar el registro actual.
Próximo	Saltar el siguiente número de teléfono.
Conferencia	Conectar comunicaciones retenidas en una conferencia (p. 19).
Com. alternat.	Aceptar llamada nueva y retener la comunicación actual (p. 18).

Retener	Retener llamada para llamar a otro participante.
Micróf. con.	Activar / desactivar micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado). Alternativa: Pulsación prolongada .
Manos libres	Reproducción a través del altavoz.
Volumen	Ajustar el volumen del microteléfono.
Duración/tasa	Durante la comunicación se muestra el tiempo transcurrido y (si está ajustado, p. 30) las correspondientes tasas acumuladas.
Env.tonos MTD	(p. 86)
Transf. llam. 	La llamada original se conecta a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.
Menú principal	Acceso directo al menú principal.
Estado llam.	Mostrar una lista de las llamadas retenidas y activas (p. ej., participantes en una conferencia).

Ajustes

Menú → Grupos → Ajustes

	VIP	(6)
	Ocio	(9)
	Oficina	(12)
Ca.nomb		Selecc.



Seleccionar un grupo.

Ca.nomb

Cambiar nombre del grupo.

Selecc.

Mostrar miembros del grupo.

<nuevo registro>

Bárbara	
Carola	
Leer	Opciones

<nuevo registro>

Entradas como en la guía telefónica.(p. 21)

Leer

Mostrar registro.

Opciones

véase a continuación.

Menú Registro de grupos

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Modific.	Mostrar el registro para modificarlo.
Nuevo regist.	Registrar un miembro nuevo.
Eliminar	Borrar el registro sólo en el grupo. Se mantiene en la guía telefónica.
Borrar todos	Borrar todos los registros del grupo seleccionado.
Marc. por voz	Grabar marcación por voz para un registro (p. 25).
Enviar SMS...	<p>como entrada: Enviar registro de la guía telefónica al destinatario.</p> <p>como texto: Enviar registro como texto de un mensaje SMS.</p>
Animación	Asignar una animación individual al número de teléfono (p. 24).

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

Menú → Archivos

Selecc. Pulsar.



Seleccionar lista de llamadas.

Selecc. Pulsar.



Seleccionar número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

O bien

Leer Mostrar información sobre el número de teléfono:

Se ofrecen las siguientes listas de llamadas:

Llam. perdidas

Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada.



Símbolo en estado de espera a llamada para indicar una llamada perdida. Al pulsar la tecla de con trol (izquierda), se muestra el número de teléfono.

Requisito: La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

Llam. aceptadas

Se relacionan todas las llamadas contestadas. Requisito: La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

Núms. marcados

Acceso a los diez últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivos

Se borra el contenido de todas las listas de llamadas.

Menú de listas de llamadas

Cuando se marca un registro, puede accederse al menú Archivos.

Opciones Abrir el menú de listas de llamadas.

Leer	Leer registro.
Corrección núm.	Cargar el número al display y corregirlo allí si es necesario.
Guardar en el 	Guardar la entrada en la guía telefónica.
Borrar	Borrar el registro después de una consulta de seguridad.
Borrar todos	Borrar todos los registros de la lista de llamadas tras una consulta de seguridad.

Nota

Duración/tasap. 30

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada, así como ajustarse una limitación de los pasos para las llamadas salientes.

Menú → Archivos → Duración/tasa

Una vez realizados los ajustes de coste puede visualizarse la duración de llamada/las tasas para los diferentes tipos de llamada, o mostrarse el crédito actual.

Seleccione una función:

Última llamada

Todas salientes

Todas entrantes

Unid. restantes

Ajust. tasas

Selecc. Mostrar los datos.

Tras la visualización se puede:

Reset Restaurar la visualización.

OK Finalizar la visualización.

Ajust. tasas

Menú → Archivos → Duración/tasa
→ Ajust. tasas

Moneda

(Consulta PIN 2)

Introducción de la moneda para la indicación de costes.

Tarificación/paso.

(Consulta PIN 2)

Introducción de los costes por paso/ unidad de tiempo.

Límite cuenta

(Consulta PIN 2)

Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios puede programar un crédito o un período de tiempo que, al expirar, provoque el bloqueo de las llamadas salientes.

Modific. Pulsar, introducir PIN 2.

Límite cuenta

Conectar.



Introducir la cantidad de unidades

OK Confirmar.

Confirmar seguidamente el crédito o reponer el contador. La indicación del crédito en las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

Display autom.

Después de cada llamada se muestran automáticamente la duración y los costes de la comunicación.

Con su teléfono puede también enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres) que se componen automáticamente a partir de varios SMS "normales" (observe la facturación).

Dependiendo del proveedor de servicios, también es posible enviar por SMS mensajes de correo electrónico y fax, o bien recibir e-mails (dado el caso, deberá modificar el ajuste, p. 70).

Lectura de mensajes

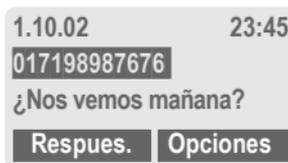


Indicación en el display de un mensaje nuevo.



Para leer el mensaje, pulse la tecla de control al lado izquierdo.

Fecha/hora
Número de teléfono/
Remitente
Texto del mensaje



Desplazarse por las líneas del mensaje.

Respues. Menú Respuesta (p. 32).

Opciones Menú Entrada/Salida (p. 32).

Al final del mensaje:

Borrar Borrar el mensaje seleccionado.

Sig. Leer el mensaje siguiente.

Imágenes y sonidos en SMS

Los mensajes recibidos pueden contener **imágenes** o **sonidos**.

Las imágenes se representan mediante texto y los sonidos mediante símbolos de notas. Si al hojear en el mensaje se llega a un símbolo de nota musical, se emitirá el tono (enviar imágenes y sonidos, p. 35).

Nota

 Memoria de mensajes llenal.....p. 85
Utilizar n° de teléfono/
URL **invertidos**p. 85

Menú Respuesta

Respues. Abrir el menú Respuesta.

Escribir mens.	Redactar un nuevo texto de respuesta.
Modific.	Modificar el mensaje recibido o asignarle un texto nuevo.
Respuesta"si"	Agregar al mensaje SI.
Respuesta"no"	Agregar al mensaje NO.
Rellamada Tarde Gracias	Agregar un texto ya redactado como respuesta a un mensaje.

Tras procesar con el editor el mensaje, éste se puede guardar o enviar con **Opciones**.

Entrada/salida

Menú → Mensajes
→ Entrada / o bien Salida /

Se muestra una lista de los mensajes guardados.



Opciones Véase a continuación.

Símbolo	Entrada /	Salida /
	Leído	No enviado
	No leído	Enviado

Menú Entrada/Salida

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Responder	Responder directamente al SMS entrante.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.
Modific.	Abrir el editor para cambiar.
Borrar	Borrar el mensaje seleccionado.

Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Imág. & sonido (p. 35)	Relacionar imágenes y sonidos contenidos en el mensaje.
Capacidad	Indicación de los espacios de memoria máximo y libre, así como de la cantidad de segmentos de los que se compone el mensaje.
Informe estado 	(Sólo lista de salida) Solicitar una confirmación de entrega para los mensajes enviados.
Marca no leída	Marcar el mensaje como no leído.
Guardar en el 	Aceptar un número de teléfono marcado en la guía telefónica.
Trans. archivo	Desplazar mensaje al archivo.
Enviar con...	Seleccionar perfil SMS antes de enviar (p. 70).

Archivo

Menú → Mensajes → Archivo

Se muestra la lista de mensajes almacenados en el archivo. Según la situación se ofrecen diferentes funciones.

Menú Archivo

Opciones Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Marcar	Abrir registros para edición.
Borrar	Borrar el mensaje seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los mensajes archivados después de una consulta de seguridad.
Cambiar nombre	Asignar otro nombre al registro.
Ordenar	Ajustar criterios de clasificación (alfabético, cronológico).
Propiedades	Mostrar nombres, tamaño y fecha.
Capacidad	Mostrar capacidad de memoria máxima y libre para archivo SMS, imágenes propias, etc.

Escribir mensaje

Menú → Mensajes → Nuevo SMS



La entrada de texto con "T9" (p. 77) permite redactar incluso SMS largos rápidamente y con pocas pulsaciones de teclas.

Borrar Si pulsa **brevemente**, se borra letra a letra y si lo hace **prolongadamente**, palabra a palabra.



Pulse.



Introducir el número o buscarlo en la guía telefónica.

OK

Confirmar. Enviar el mensaje al Centro Servidor para su retransmisión.

OK

Volver al texto.

Opciones

Abrir el menú y seleccionar **Guardar** para guardar el texto.

Indicación en la línea superior del display:

Abc SMS 1 739
Empezará a las 8 horas.

Abc

Ejemplo para T9 activo.

abc/Abc/
T9abc/
T9Abc/123

Minúsculas/mayúsculas o cifras.

SMS

Título del display.

1

Número de SMS necesarios.

739

Número de caracteres todavía disponibles.

Nota

Insertar Imágenes & sonido en el texto	p. 35
Es posible que puede solicitarse Tipo mensaje, Vigencia, Centro serv.	p. 70
Enviar tonos de timbre	p. 44
Enviar imágenes	p. 43
Información T9	p. 77
Introducir caracteres especiales	p. 82
Información de envío de SMS	p. 82

Menú Texto

Opciones Abrir el menú Texto.

Enviar	Introducir el número de teléfono del destinatario/ seleccionarlo en la guía telefónica y, a continuación, enviar.
Memor.	Guardar SMS en la lista de salida.
Imág. & sonido	Agregar imágenes y sonidos al SMS (p. 35).
Formato	Cambio línea Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande Subrayado Izquierda, Derecha, Centrar (alinear) Marcar texto (marcar texto con la tecla de hojear)
Borrar texto	Borrar el texto completo.
Insertar texto	Insertar texto predefinido.
Insertar desde	Abrir guía telefónica y copiar número de teléfono al texto.
Insertar URL	Insertar un URL de los marcadores WAP en el texto.
Entrada texto	T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9 (p. 77). Idioma entrada: Seleccionar el idioma en el que ha de escribirse el texto (p. 77).
Enviar con...	Seleccionar perfil SMS antes de enviar (p. 70).

Texto predef.

En el teléfono dispone de textos predefinidos guardados ya preparados que puede incorporar a sus mensajes. De forma adicional, se pueden crear cinco textos predefinidos.

Creación de textos predefinidos

Menú → Mensajes → Texto predef.



<nuevo registro>
Seleccionar.



Escribir texto predefinido.

Memor. Pulsar.

Uso de textos predefinidos



Escribir mensaje.

Opciones Abrir el menú Texto.



Insertar texto Seleccionar.



Seleccionar texto predefinido de la lista.

Selecc. Confirmar. El texto predefinido se agrega al texto en la posición del cursor.

SMS a grupo

Puede enviar mensajes (SMS) como "circulares" a todos los miembros de un grupo (p. 26).

Imág. & sonido

Inserte imágenes y sonidos en el texto de un mensaje (EMS, p. 81).



Escribir texto del mensaje.

Opciones Tras finalizar una palabra, abrir el menú Texto.



Imág. & sonido Seleccionar.

Se abre el menú
Imágenes & Sonidos.

Animac. estándar

Sonido estándar

Animac. personal

Imágenes person

Sonido personal



Seleccionar área.

Selecc. Confirmar.

Se muestra la primera
entrada del área
seleccionada.



Consultar la lista
hasta encontrar el
registro deseado.

Selecc. Se inserta en el texto la imagen/animación. Los tonos se caracterizan mediante un símbolo de texto.

Cargar Para seleccionar en **Imágenes person/ Animac. personal** es necesario abrir la vista previa.

Nota

La reproducción sólo es posible en teléfonos compatibles con esta función.

En el modo de entrada se muestra en lugar de la imagen un símbolo de texto que lo sustituye.

El envío de timbres con diferentes tonalidades no es posible.

Vista previa p. 42.

Activar perfil SMS

Se puede cambiar el perfil activo (cambiar ajustes, p. 70).

Menú → Mensajes → Perfiles SMS



Seleccionar un perfil.

Selecc. Pulsar para activar. Se marca el perfil actual.

Independientemente de este ajuste, también es posible especificar antes del envío de cada SMS qué perfil se desea utilizar (véase menú de texto

Opciones → Enviar con..., p. 34).

Internet (WAP)

A través de WAP puede obtener la información más actual de Internet, la cual ha sido especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. Además, puede cargar juegos y aplicaciones con WAP a su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de servicios.

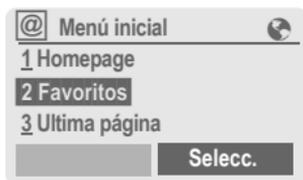
Acceso a Internet



Menú → Navegar/Ocio → Internet

Al acceder a la función se activa el navegador. En su caso, ajuste cómo desea entrar en Internet (véase en el menú Navegador Configuración → Arrancar con..., p. 38).

Se muestra, p. ej., el menú inicial:



Seleccionar la función deseada.

Selecc. Confirmar.

Ahora puede navegar por Internet. Más indicaciones para el manejo, p. 83.

Menú inicial

Homepage	Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).
Favoritos	Lista de máx. 12 URL guardada en el teléfono para el acceso rápido.
Última página	Abrir la última página visitada que se ha almacenado.
Perfiles	Ajuste de hasta 5 perfiles de acceso (p. 68).
Entrante	Entrada de correo para mensajes del servidor WAP.
Salir	Corta la comunicación y cierra el navegador.

Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para cortar el enlace.

Menú Navegador

Cuando el navegador está activo, el menú se puede abrir como sigue:



Pulsar.

o bien



Confirmar.

Homepage	Primera página WAP de Internet que se muestra al establecer el enlace (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).
Favoritos	Lista de máx. 12 URL guardada en el teléfono para el acceso rápido.
Última página	Abrir la última página visitada que se ha almacenado.
Ir a URL	Introducción de una URL para la selección directa de una dirección de Internet, p. ej., wap.my-siemens.com
Mostrar URL	Visualización de la dirección de Internet de la página actual.
Recargar	La página se carga de nuevo.
Desconectar	Cortar el enlace.
Más ...	Véase a continuación.
Salir	Corta la comunicación y cierra el navegador.

Más ...?

Perfiles	Ajuste de hasta 5 perfiles de acceso (p. 68).
Reiniciar	Borrar las páginas visitadas ultimamente (caché) y cargar de nuevo la "homepage".
Configuración	<p>Tam. caract.</p> <p>Parámetro de protocolo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Push • Push puede ir online • Tiempo de desconexión para accesos de red no realizados • Tiempo de paso GPRS <p>Seguridad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conexión establecida • Señal segura • Certificado actual • Certificados de CA • PINs de teclas privadas • Codificación <p>Arrancar con...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Menú inicial • Menú Navegador • Homepage • Última página • Favoritos
Entrante	Entrada de correo para mensajes del servidor WAP.
Navegador:	Muestra la versión del navegador.

Nota

Página inicial: Las funciones de la tecla de control (derecha/izquierda) pueden divergir dependiendo de la página inicial del proveedor, p. ej., "Link" o "Menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables.

Indicaciones del display:

 Menú Navegador

 Offline

 Online

 GPRS online

 No hay cobertura

Introducir caracteres especiales:

 Pulsar varias veces para:
.,?!' " 0 - () @ / : _ + ~ &

Perfiles WAP

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

- Los ajustes pueden haber sido ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado perfiles de acceso. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- El perfil de acceso debe ajustarse manualmente (p. 68).

El proveedor puede haber bloqueado perfiles WAP para el ajuste manual. Dado el caso, consulte a su proveedor.

Activar: Perfiles WAP

Antes de cada acceso a Internet puede cambiarse el perfil activo.

Menú → Configuración
→ Intercam. datos
→ Perfiles WAP



Seleccionar un perfil.

Selec. Pulsar para activar. Se marca el perfil actual.

Navegador de Internet licenciado por:



OPENWAVE™



Juegos y mas

Cargue juegos y otras aplicaciones vía WAP/HTTP (p. 88, p. 82). En Internet se le indican las correspondientes aplicaciones.

Tras la selección de un juego/ una aplicación se puede iniciar el proceso de descarga. A continuación, la aplicación se encuentra a su disposición.

La mayoría de las aplicaciones contiene indicaciones para el manejo.

Nota

Información sobre Java™	p. 83
Para descargar aplicaciones, el acceso de marcación tiene que estar configurado para HTTP	p. 69
Activar un perfil HTTP	p. 42
Activar un perfil WAP	p. 39
Act./desact. tonos (timbre de llamada)/ vibración.....	p. 61

Puede encontrar aplicaciones y juegos en:

wap.my-siemens.com

o en Internet en:

www.my-siemens.com/city

Juegos y aplicaciones

Aplicaciones guardadas en el teléfono y links se encuentran en el directorio:

Menú → Navegar/Ocio → Juegos y mas



Según la entrada marcada se ofrecen diferentes funciones:

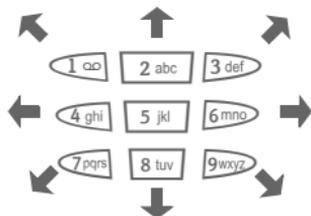
-  **Ejecutar juego/aplicación offline**
Selecc. Aplicación ejecutable; se puede iniciar inmediatamente.
-  **Cargar juego/aplicación online**
Selecc. Sólo archivo descriptivo (p. 82); la aplicación se tiene que cargar primero.
-  **Llamar link (opcional)**
Internet Se llama a la dirección de Internet seleccionada.

Información recibida

Una información recibida por **SMS** que pueda ser editada con una aplicación instalada se mostrará con el símbolo del display . Pulsando la tecla de control (izquierda), se inicia la correspondiente aplicación y se procesa la información.

Nota

Para muchos juegos se utiliza el siguiente control de teclas (Virtual Joystick):



Menú Games & More

Todas las funciones para la gestión de sus archivos se encuentran en este menú de opción:

Opciones Abrir el menú.

Borrar	Borrar la aplicación seleccionada.
Renombrar	Renombrar aplicaciones marcadas.
Perfiles HTTP	Seleccionar perfil de marcación o modificar sus ajustes (p. 69).
Detalles	Mostrar detalles sobre la aplicación (nombre, versión, tamaño, ruta de acceso, fabricante, fecha).

Ordenar	Ajustar criterios de clasificación (alfabético, cronológico).
Más información	Cargar información adicional para el usuario desde Internet (WAP), si existe.
Reinstalar	Volver a instalar una aplicación (actualización).
Capacidad	Memoria libre (en kbytes) para administrador de sonidos, vista previa, Games & More y archivo SMS.

Perfiles HTTP

La preparación del teléfono depende de cada proveedor:

- Los ajustes pueden haber sido ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado perfiles de acceso. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- El perfil de acceso debe ajustarse manualmente (p. 69).

Dado el caso, consulte a su proveedor.

Activar perfil HTTP

- Menú** → Configuración
 → Intercam. datos
 → Perfiles HTTP



Seleccionar un perfil.

- Selecc.** Pulsar para activar.

Con WAP puede descargar aplicaciones desde Internet. La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono móvil compatible con Java™.

Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente y software que no forma parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas sólo posteriormente a requerimiento del cliente. El riesgo de pérdida, daños o anomalías en el equipo así como en las aplicaciones o el software y en general todos los daños y consecuencias que puedan resultar de dichas aplicaciones y software, es responsabilidad única del comprador. Por motivos técnicos, las aplicaciones o el software de este tipo o su posterior activación para determinadas funciones pueden perderse en caso de recambio/reposición y, en determinadas circunstancias, de reparación del equipo. En estos casos, el comprador tendrá que volver a descargar o activar la aplicación. Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga o la activación sean posibles o gratuitos.

Vista previa

Ajuste en su teléfono animaciones, logotipos y protectores de display según sus deseos.

Llamar a la vista previa

Las imágenes/animaciones guardadas en el teléfono y links se encuentran en el directorio:

- Menú** → Navegar/Ocio → Vista previa



Seleccionar ubicación de memoria o link:

- Animac. personal**
Imágenes person
URL

Según la entrada marcada se ofrecen diferentes funciones:

Animac. personal/Imágenes person



Seleccionar el directorio.

- Selecc.** Pulsar.



Seleccionar la imagen/animación.

- Descarg.** Se muestra la animación/la imagen.

URL (opcional)

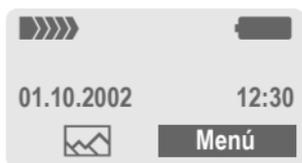
Llamar el link y navegar online

- Internet** Se llama a la dirección de Internet seleccionada.

Protec. display/Logo

Véase el menú Imagen **Opciones** p. 43.

Recibir imágenes



Una imagen recibida vía **SMS** (gráfico/protector de display) se indica a través de un símbolo  en el display. Al pulsar la tecla de control (izquierda) se inicia la vista previa y se muestra la imagen.

En el download a través de **WAP**, la vista previa se abre automáticamente. Direcciones de Internet véase p. 14.

Nota

Imágenes contenidas en un SMS p. 31

Menú Vista previa

Opciones Abrir el menú.

Cargar	Cargar nueva imagen en la vista previa.
Marcar	Marcar imagen/animación para borrar conjuntamente.
Borrar	Borrar imagen(es)/animación(es) seleccionada/marcada.
Borrar todos	Borrar todas las imágenes/animaciones.
Cambiar nombre	Cambiar de nombre a una imagen/animación.

Ordenar	Ajustar criterios de clasificación.
Propiedades	Indicación de nombre y tamaño en kbytes.
Capacidad	Memoria libre (en kbytes) para administrador de sonidos, vista previa, Games & More y archivo SMS.

Enviar imágenes por SMS

Abrir la vista previa y llamar a la imagen deseada; a continuación:

Opciones	Abrir el menú.
Enviar	Introducir destinatario o utilizar la guía telefónica  .
OK	Confirmar.

Menú Imagen

Opciones Abrir el menú.

Enviar	Enviar imagen a través de SMS.
Cargar	Cargar nueva imagen en la vista previa.
Rechazar	Borrar la imagen de la memoria intermedia.
Borrar	Borrar la imagen seleccionada.
Como salvapant.	Activar imagen cargada como protector de pantalla.
Usar como logo	Activar imagen cargada como logotipo (del operador) (v. también p. 60).

Sonidos

Mediante el Administrador de sonidos puede grabar, reproducir y administrar sonidos, tonos/melodías (también polifónicas). Opcionalmente también puede descargar de Internet más tonos de timbre si hay URL (Links) preajustados.

Menú → Navegar/Ocio → Sonidos

Se mostrará una lista de los tonos/melodías guardados:



Tonos/melodías grabados por el usuario, recibidos por SMS o descargados por WAP/HTTP.



Tonos/melodías guardados a partir del contenido de un SMS. Estos también pueden ser enviados nuevamente vía SMS/EMS.



Timbres configurados de forma fija en el teléfono y no modificables.



URL (opcional): Navegar online para descargar tonos/melodías.

Internet Se abre la dirección de Internet seleccionada.

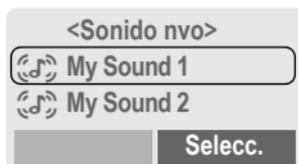


Cargar p.HTTP (opcional):

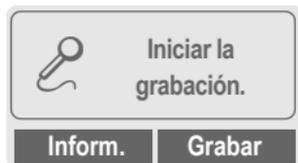
Internet Introducir dirección de Internet. Iniciar la descarga con **OK**.

Grabación individual

Mediante el micrófono incorporado en el teléfono puede grabar tonos, melodías o sonidos. Estas grabaciones pueden definirse entonces como tonos de timbre.



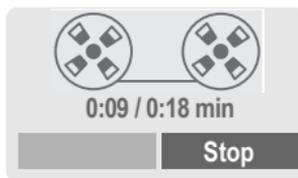
Seleccionar <Sonido nvo>.



Grabar

Pulsar.

Se inicia la grabación y se muestra el tiempo máximo disponible y la duración de la grabación.



Stop Finalizar la grabación.

Reinten. Iniciar grabación nueva.

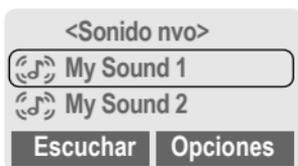
Memor. Introducir el nombre bajo el cual se guardará la grabación.

Memor. Confirmar.

Nota

Si se produce una llamada durante la grabación, ésta se guarda bajo un nombre estándar y, más tarde, puede cambiarse éste.

Reproducción



Seleccionar grabación.

Escuchar Se reproduce sin fin el sonido seleccionado.

Stop Terminar la reproducción.

Nota

Sólo durante la **primera** reproducción, es convertida la melodía a un formato específico para el equipo. Este proceso puede demorarse.

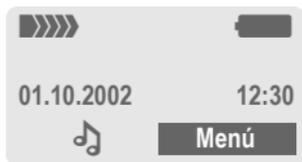
Sonidos-Menú

Según la entrada marcada se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

Oír	Reproducir el sonido.
Timbre para...	Asignar un timbre a una función/a un evento.
Volumen	Ajuste del volumen de reproducción.
Borrar	Borrar el sonido.
Renombrar	Cambiar el nombre del sonido.
Propiedades	Indicación del nombre, del volumen y del tiempo de grabación.
Capacidad	Memoria libre (en kbytes) para las funciones Sonidos, Vista previa de imágenes, Games & More y Archivo SMS.

Recibir melodía



La recepción de una melodía por **SMS** se indica mediante un símbolo de nota musical  en el display. Pulsando la tecla de control (izquierda) se abre el administrador de melodías.

Al descargar por **WAP/HTTP** se abre el administrador de sonidos automáticamente una vez finalizado el proceso de descarga (direcciones de Internet, p. 14; perfil WAP, p. 39; perfil HTTP, p. 41).

Nota

El timbre de llamada (p. 62), los tonos de aviso (p. 63) y la función manos libres se emiten a través del altavoz. No coloque el teléfono en la oreja mientras suene ni mientras esté activa la función manos libres (p. 17). De lo contrario, podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.

Los tonos o melodías recibidos por SMS o descargados por WAP/HTTP pueden tener un tono más alto que el predefinido.

Asegúrese de que haya aceptado la llamada antes de colocar el teléfono en la oreja. Así evitará daños auditivos debidos a un timbre alto.

Timbre para...

Para cada tipo de llamada/función indicados más abajo puede seleccionar una melodía individual.

Menú → Navegar/Ocio → Sonidos

Opciones Abrir el menú.



Seleccionar
Timbre para...



Seleccionar función/tipo
de llamada

Llamadas 

Llamadas grupo

Otras llamadas

Alarmas

Mensajes

Canales info.

Selecc.

Confirmar.



Seleccionar melodía de
la lista.

Selecc.

Confirmar.

Nota

Dependiendo del operador de red, en **Otras llamadas** puede asignarse para dos números un timbre propio respectivamente.

Reloj alarma

Menú → Organizador → Reloj alarma

Esta función de despertador permite ajustar **una** hora concreta. La alarma suena incluso cuando el teléfono está desconectado.



Activado / **Descon.**

Activar/desactivar la función de despertador.

Ajustar

Modific. Indicación de la selección: Hora y días del despertador.

Ajustar la hora del despertador (hh:mm).



Navegar a los días.

Modific. Activar los días en los que desea ser despertado.

OK Confirmar los ajustes.

Nota



Despertador activado.



Despertador activo (indicación en el display en estado de espera).



Despertador desactivado.

Alarmas

Menú → Organizador → Alarmas



Nueva cita



Seleccionar <Nueva Entrad>.



Efectuar las entradas campo por campo.

Tipo de alarma:



Recordatorio. Insertar un texto con máx. 19 caracteres.



Llamada. Marcar el número. Se muestra con la alarma.



Reunión.

Descripción: Agregar un comentario breve.

Reintento: Seleccionar intervalo para la repetición de la cita.

Fecha: Registrar la fecha de inicio.

Inicio: Registrar la hora de inicio.

Memor. Guardar la cita.

Nota

Opciones Véase el menú Listas, p. 48.

Las alarmas ignoradas aparecen en la lista de alarmas perdidas (p. 50).

Felicitaciones

Menú → Organizador → Felicitaciones

Para que en el futuro no se olvide de ningún evento especial, el teléfono se los recordará.

Nuevo evento



Seleccionar <Nueva Entrada>.



Efectuar las entradas campo por campo.

Tipo de alarma:



Cumpleaños



Aniversario



Día señalado

Nombre: Agregar un comentario breve.

Fecha: Registrar la fecha de inicio.

Inicio: Registrar la hora de inicio.

Nota



adoptar el nombre de la guía telefónica.

Opciones Véase el menú Listas.

Las felicitaciones se ajustan automáticamente para la repetición anual.

Las alarmas ignoradas aparecen en la lista de alarmas perdidas (p. 50).

En el Organizador pueden registrarse 50 entradas de citas y aniversarios, así como 10 entradas para notas.

Menú Listas

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Activar/ Desactivar	Activar o desactivar cita (sólo si la cita no ha expirado, o si se trata de una felicitación).
Modific.	Abrir la cita para la edición.
Nuevo regist.	Registrar cita nueva.
Borrar	Borrar registro.
Borrar todos	Borrar todas las citas después de una consulta de seguridad.
Enviar SMS...	como entrada: Enviar la cita al destinatario. como texto: Enviar la cita como mensaje SMS.
Capacidad	Mostrar el número de entradas.

Aviso recordatorio

Con cada alarma se le avisa dos veces sobre el evento.

- 24 horas antes de la fecha introducida para el evento.
- Directamente el día del evento con las opciones siguientes:

Opciones Abrir el menú.

SMS Enviar un mensaje SMS con texto ya preparado (modificable).

Llamada Marcar el número de teléfono.

Pausa Repetir la alarma al cabo de 5 minutos.

Descon. Finalizar alarma.

Si se pierde una alarma, p. ej., porque está telefoneando, se muestra en la lista de citas perdidas (p. 50) con las mismas opciones antes citadas.

Nota

La alarma suena también cuando el teléfono está desconectado (el aparato no pasa al estado de espera a llamada). Al pulsar cualquier tecla se desconecta.

Desactivar todas las alarmas p. 56

Ajustar tonos p. 61

Ajuste del reloj p. 66

 Alarma activada,  alarma desactivada.

Pausa Repetir alarma al cabo de 5 minutos.

Notas

Menú → Organizador → Notas

Utilice su teléfono a modo de agenda.

Registro nuevo



Seleccionar <Nueva Entrada>.



Introducir el texto, máx. 50 caracteres (con ayuda de T9, p. 77).

Opciones Abrir el menú.

Memor. Guardar el registro.

Menú Texto

Opciones Abrir el menú.

Guardar Guardar el registro.

Entrada texto (p. 77) T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9.

Idioma entrada: Seleccionar el idioma en el que ha de escribirse el texto.

Cambio línea Insertar salto de línea.

Borrar texto Borrar el texto de nota.

Enviar Enviar el registro como mensaje SMS.

Mostrar el registro



Seleccionar el registro.

Leer Abrir la nota.

Menú Lista de notas

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Modific.	Mostrar el registro para la edición.
Nuevo regist.	Introducir nueva nota.
Borrar	Borrar registro.
Borrar todos	Borrar todas las notas después de una consulta de seguridad.
Confidencial	Proteger el registro con el código del teléfono (p. 12).
Enviar	Enviar el registro como mensaje SMS.
Capacidad	Mostrar el número de entradas.

Nota

Es aconsejable no guardar contraseñas (PIN, TAN, etc.) aquí como notas.

Alarmas perdidas

Menú → Organizador
→ Alarmas perdidas

Los eventos con alarma programada a los que no se ha prestado atención se guardan en una lista y pueden visualizarse.

Nota

En el Organizador se pueden registrar 50 entradas de citas y felicitaciones, así como 10 entradas para notas.

Comando por voz

Las funciones pueden iniciarse pronunciando un nombre. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación por voz (p. 25) o comandos por voz en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

Menú → Organizador
→ Comando por voz

Se muestra una lista con las funciones posibles.



Seleccionar función.

Grabar Pulsar.

Sí Confirmar la función seleccionada.

Iniciar Iniciar grabación.

Se emite un tono breve. Pronuncie seguidamente un comando para la función. **Repítalo** cuando se solicite por medio de un tono de aviso y una indicación en el display. La grabación se confirma con un tono de aviso y se guarda automáticamente.

Utilización



Pulsación **prolongada**.
Iniciar el control por voz
(en estado de espera a
llamada).

Si pronuncia a continuación el
comando se ejecutará la función.

Nota

Un entorno muy ruidoso puede repercutir
en la capacidad de reconocimiento.

Comando por voz Menú



Seleccionar el registro
deseado con el comando
de voz.

Opciones Abrir el menú.

Reproducción	Reproducir la grabación correspondiente a un registro.
Nueva grabación	Repetir la entrada de voz para un registro.
Borrar	Borrar registro.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.

Calculadora

Menú → Organizador → Calculadora



Introducir número
(máx. 8 caracteres).



Función "+" o "-".

O bien



Pulsar la tecla de control a
la derecha varias veces.



Repetir el proceso con
otros números.



Indicación del resultado.

Funciones de cálculo



Repetidamente con la tecla
de control a la derecha:

.

Insertar punto decimal.

=

Resultado.

+

Adición.

-

Substracción.

*

Multiplicación.

/

División.

±

Cambiar el signo previo "+"
y "-".

%

Conversión en porcentaje.



Guarda el número indicado.



Acceso al número
almacenado.

e

Exponente (máx. de dos
dígitos).

Teclas especiales:



Insertar punto decimal.



Sumar (pulsar **prolongada-
mente**).

Convers. moneda

Menú → Organizador
→ Convers. moneda

Es posible calcular el cambio entre tres monedas diferentes.

Entrada de la moneda

Si no ha introducido aún ninguna moneda, pulse **OK** para la primera entrada.

De lo contrario:

Opciones Abrir el menú

Nuevo regist.

Seleccionar, seguidamente en:

Sólo monedas europeas:

Lista

Pulsar y seleccionar 1. moneda europea.

Selecc.

Confirmar.



Seleccionar el segundo campo.

Lista

Pulsar y seleccionar 2. moneda europea.

Selecc.

Confirmar.

OK

Confirmar.

Monedas europeas y/u otras monedas:



Introducir las denominaciones de las monedas.

OK

Confirmar.



Introducir el cambio. Guardar con **Opciones** y **OK**.

Funciones de cálculo



Pulsar varias veces la tecla de control a la derecha:



Insertar punto decimal.



Resultado de la calculadora.



Acceso a un número almacenado en la calculadora.

Calcular cambio

Pueden realizarse tantos cálculos como se desee entre las monedas registradas.



Seleccionar una combinación de monedas de la lista.

Selecc.

Confirmar.



Introducir el importe (máx. 12 dígitos).



Mostrar resultado.

Reinten. Repetir el cálculo con datos diferentes.

Menú de convertidor de moneda

Opciones Abrir el menú.

Iniciar	Introducir el valor que se desea calcular.
Nuevo regist.	Registrar una nueva pareja de monedas.
Modific.	Cambiar pareja de monedas.
Borrar	Borrar pareja de monedas.
Borrar todos	Borrar todas las parejas de monedas.

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un contestador automático externo. Este buzón permite a las personas que llaman depositar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- cuando no desea atender llamadas,
- está telefoneando (y **Llam. espera** no está activado, p. 64).

Si el proveedor de servicios no ofrece la función de buzón, deberá solicitarla expresamente y realizar en su caso ajustes manualmente. Según el proveedor, la descripción siguiente puede variar ligeramente.

Configuración

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

Número de buzón de voz

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados. Para ajustarlo:

Menú → Mensajes → Mens. de voz

Seleccionar el número de teléfono de la guía telefónica o introducirlo/modificarlo y confirmar con **OK**.

Número de desvío

Número de teléfono para el desvío de llamadas. Para ajustarlo:

Menú → Desvíos
→ p. ej., **Llam. sin resp**
→ **Ajustar**



Introducir el número de llamada del buzón.

OK

Registro en la red. Tras unos segundos se emite una confirmación.

Información detallada sobre el desvío en la p. 64.

Escuchar

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

O bien



Un mensaje de texto indica la llegada de un mensaje de voz nuevo.

O bien

Se obtiene una llamada con un anuncio grabado automático.

Llamar al buzón y escuchar los mensajes.



Pulsación **prolongada** (si es necesario, introducir la primera vez el número de teléfono del buzón).

Según el proveedor, confirmar con **OK** o **Buzón**.

Fuera de la red radiotelefónica propia puede ser necesario marcar un número de buzón diferente, así como la introducción de una contraseña para escuchar los mensajes.

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la "Lista Temas" personal.

Menú → Mensajes → Canales info.

Recepción

Para activar y desactivar los canales informativos. Si está activado, se reduce el tiempo de espera a llamada del teléfono.

Leer mens. inf

Se visualizan todos los mensajes informativos aún no leídos.

Lista Temas

En esta lista personal pueden registrarse tantos temas como se desee de la relación de temas (**Elegir tema**). 10 registros pueden registrarse con el número de canal (ID) y, si es preciso, con el propio nombre.

Tema nuevo

Tema nuevo

Seleccionar

- Si no se dispone de un índice de temas (**Elegir tema**), introducir un tema con su número de canal y confirmar con **OK**.
- Si ya se ha transferido el índice de temas, seleccionar un tema y confirmar con **OK**.

Selección de lista

Opciones Abrir el menú Listas.

Un tema seleccionado se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

Display autom.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera a llamada, los textos largos se hojean automáticamente. La indicación se puede activar/desactivar para todos o sólo para los nuevos mensajes.

Para la "representación en página completa":

, después pulsar **Leer CB**.

Elegir tema

Se muestra una lista de temas para la selección. Si no se visualizan, deberán registrarse manualmente los números de canal (**Lista Temas**). Consulte al respecto a su proveedor de servicios.

Idiomas CB

Puede recibir los mensajes del servicio de información en todos los idiomas o sólo en un idioma determinado.

Indicaciones del display



activar /desactivar tema.



Hay nuevos mensajes relativos al tema.



Mensajes relativos al tema ya leídos.

Un perfil permite programar diferentes ajustes con **una sola** función.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:

Amb. normal

Amb.silencioso

Amb. ruidoso

Car Kit

Auriculares

- Dos perfiles personales son de libre configuración (<vacío>).
- El perfil especial **Modo de avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar (p. 56).

Si el teléfono lo utilizan varias personas, cada una puede activar su configuración seleccionando su perfil individual.

Activar

Menú → Perfiles



Seleccionar el perfil estándar o individual.

Selecc. Activar el perfil.

Amb. normal
 Amb.silencioso
 Amb. ruidoso

Opciones **Selecc.**

Perfil activo.

Ajustes

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar Ajustes

Seleccionar

Se muestra la lista de las funciones posibles:

Ajustar tonos	p. 61
Volumen	p. 62
Filtrar llamadas	p. 63
Vibración	p. 61
Confir. teclas	p. 63
Tonos aviso	p. 63
Iluminación	p. 61
Letra grande	p. 61
Estilo gráficos	p. 60

Al finalizar el ajuste de una función se regresa al menú de perfiles y se pueden realizar otros ajustes.

Menú Perfiles

Opciones Abrir el menú.

Cambiar Ajustes	Modificar ajustes de perfil.
Copiar de	Copiar los ajustes de otro perfil.
Cambiar nombre	Cambiar el nombre a un perfil individual.

Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 97), este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (p. 76).

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (p. 96), el perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares (p. 76).

Modo de avión

Se desactivan todas las alarmas (citas, despertador). Este perfil **no se puede modificar**. El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil y después de una consulta de seguridad.

Activar



Hojear hasta **Modo de avión**.

Selecc.

Activar el perfil.

Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad.

El teléfono se desconecta automáticamente.

Servicio normal

Al regresar al servicio normal, tras conectar nuevamente el teléfono, se activa el perfil predefinido **Amb. normal**.

Menú → Mi menú

Puede configurarse un menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas WAP utilizados con mayor frecuencia.

Se ofrece una lista predefinida con 10 registros posibles que puede modificarse según convenga.

Activar



Seleccione el registro deseado.

Selecc.

Pulsar.

O bien



Si el registro seleccionado es un número de teléfono, éste también se puede marcar pulsando la tecla de comunicación.

Cambiar Ajustes

Puede sustituir cualquier registro ajustado (1-10) por otro de la lista Selección de **Mi menú**.



Seleccione el registro deseado.

Opciones

Pulsar.

Cambiar Ajustes

Seleccionar.

Ajustar

Pulsar.



Seleccione el **nuevo** registro en la lista Selección.

Ajustar

Pulsar.

Si se ha seleccionado como nuevo registro un número de teléfono o un favorito WAP, se abrirá la correspondiente aplicación para su selección.

Reponer todo

Tras una consulta de seguridad en la que se solicita el código del teléfono los registros se vuelven a reponer según el ajuste predefinido.

La tecla de control (izquierda) y las teclas numéricas 2 a 9 (números de marcación abreviada) se pueden programar con un número de teléfono importante o una función. El marcado del número o el inicio de la función se ejecuta en tal caso con una sola pulsación.

Nota

La tecla de control (izquierda) puede estar preasignada por el proveedor (p. ej., acceso a "Servicios SIM"). Es posible que esta asignación de tecla sea irreversible.

La tecla de control (izquierda) también puede, p. ej., para acceder a un nuevo mensaje, ser reemplazada automáticamente y de forma temporal por  / .

Posibles asignaciones de teclas son, entre otras:

Internet (WAP)	p. 37
Juegos y mas	p. 40
Alarmas	p. 47
Felicitaciones	p. 48
Notas	p. 49
Reloj alarma	p. 47
Nuevo SMS	p. 33
Entrada SMS)	p. 32
Salida (SMS)	p. 32
Protec. display	p. 60

Tecla de control (izquierda)

Para efectuar una selección rápida, a la tecla de control (izquierda) puede asignarse una función/número de teléfono.

Cambiar



Internet

Pulsar **brevemente**.

Modific.

Buscar la aplicación en la lista.

- Asignar una aplicación nueva (p.ej. **Nue.SMS**) a la tecla de control (izquierda).
- Caso especial **Número de tel.**. Buscar en la guía telefónica un nombre (p. ej., "Carola") para asignarlo a la tecla de control (izquierda).

Selecc.

Confirmar el ajuste.

Utilización

La programación con el número de teléfono "Carola" es sólo a modo de ejemplo.

Carola

Pulsar **prolongadamente**.

Teclas de marcación abreviada

Para la selección rápida de funciones o números de teléfono pueden utilizarse las teclas numéricas 2 a 9 como teclas de marcación abreviada.

Asignaciones posibles, véase p. 58. La tecla numérica 1 está reservada para el número de teléfono del buzón (p. 53).

Cambiar

En espera a llamada:



Pulsar una tecla numérica (2-9). Si la cifra no ha sido asignada todavía:

Ajustar

Pulsar.

O bien

Nue.SMS

Pulsar **brevemente** (si tiene asignado p. ej., **Nue.SMS**).

Modific.

Buscar la aplicación en la lista.

Caso especial **Número de tel.**. Buscar en la guía telefónica un nombre para la asignación a la tecla.

Caso especial **Favoritos**. Buscar en la lista de marcadores un URL para la asignación a la tecla.

Selecc.

Confirmar el ajuste.

Utilización

Marcar un número de teléfono programado o una aplicación programada (p.ej. **Nue.SMS**).

En estado de espera a llamada, p. ej.:



Pulsar.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra a través de la tecla de control (derecha), p. ej.:

Nue.SMS

Pulsar **prolongadamente**.

o bien solo



pulsar **prolongadamente**.

Display

Menú → Ajustes → Display
→ Seleccionar función

Idioma

Ajuste del idioma de los textos del display. Con "Automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, el teléfono se puede reponer al idioma del proveedor local con la siguiente entrada:

*#0000# 

Entrada texto

T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

Idioma entrad

Seleccionar el idioma en el cual se escribirá el mensaje. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

Protec. display

El protector de pantalla muestra en el display una imagen una vez transcurrido el tiempo definido en el ajuste. Una llamada entrante y cualquier pulsación de tecla terminan la función. También se puede recibir un protector de display vía SMS/WAP y guardarlo.

Menú protector de display

Conectar	Activar protector de display.
Estilo	Reloj analóg. o bien Imagen/Animación.
Animación	Imagen/Animación: asignar al protector de display. El protector de pantalla se activa automáticamente.
Vista previa	Indicación del protector de display.
Tiempo espera	Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de pantalla.
Consulta cód.	Consulta del código del teléfono para finalizar el protector de display.

Logo (logotipo del operador)

Seleccione una imagen.

Estilo gráficos

Puede elegir entre dos animaciones, las cuales se muestran, p.ej. al introducir el PIN.

Saludo

El texto de saludo se muestra después de la activación en lugar de una animación.

Modific. Activar/desactivar.



Borrar texto antiguo y escribir uno nuevo.

OK

Confirmar modificaciones.

Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

Iluminación

Activar/desactivar (con la desactivación se prolonga el tiempo en espera a llamada).

Contraste

Ajuste del contraste del display.



Pulsar la tecla de control varias veces hacia arriba/abajo para ajustar el contraste.

Audio

Menú → Ajustes → Audio
→ Seleccionar función.

Los tonos se pueden ajustar según se desee.

Ajustar tonos

Activado/Desact.

Activar/desactivar todos los tonos.

Bip Reducir el timbre de llamada a una señal breve (bip).

Nota



Indicación del display: Bip.



Indicación del display:
Timbre des.

Desactivar el timbre p. 81

Vibración

Activar/desactivar la alarma de vibración (también además del timbre).



Seleccionar:

Desact.

Estándar

Helicóptero

O.V.N.I

Shock

Mosquito

Tren

Efecto luz

Pulsar.

Selecc.



Ajustar el tipo de vibración.

Selecc.

Confirmar.

Volumen

Puede ajustar el volumen por separado para los siguientes tipos de llamada/funciones.

Nota

Asegúrese de que haya aceptado la llamada antes de colocar el teléfono en la oreja. Así evitará daños auditivos debidos a un timbre alto.



Seleccionar:

Llamadas

Llamadas grupo

Otras llamadas

Alarmas

Mensajes

Canales info.

Selecc.

Pulsar.



Ajustar el volumen.

Selecc.

Confirmar.

Nota

Indicación de volumen en aumento progresivo.

Se pueden ajustar por separado dos números de teléfono registrados de forma independiente (p. 74).

Tonos timbre

Puede asignar a los tipos de llamada/ las funciones indicadas más abajo un timbre específico.



Seleccionar:

Llamadas

Llamadas grupo

Otras llamadas

Alarmas

Mensajes

Canales info.

Selecc.

Pulsar.



Seleccionar tono de timbre.

Selecc.

Confirmar.

Nota

Sonidos p. 44

Puede recibir tonos de timbre individuales por SMS (p. 31) o cargarlos por WAP y HTTP (p. 44).

Filtrar llamadas



Seguidamente, sólo se señalarán acústicamente o con vibración las llamadas de números de teléfono grabados en la guía telefónica o bien asignados a un grupo determinado. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Si dichas llamadas no son contestadas, éstas se desvían a su buzón (si se ha ajustado previamente, p. 53).

Nota



Indicación del display:
Filtro activado.

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o insonoro

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada.

Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia

Activado/Desact.

Activar/desactivar tonos.

Ampliado Si está activada la función, se reproducen tonos de servicio para un ámbito de funciones ampliado.

Teclado

Menú → Ajustes → Teclado
→ Seleccionar función.

Cualq. tecla

Aceptar las llamadas entrantes con cualquier tecla

(excepto ).

Bloq.tecl.aut.

Si está activado el bloqueo, el teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto. Esto protege contra el accionamiento accidental de las teclas del teléfono. No obstante, Ud. sigue estando accesible y puede marcar los números de emergencia.

El teclado también se puede bloquear y desbloquear directamente.

Para ello:



Pulsación **prolongada**.

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o insonoro

Teléfono

Menú → Ajustes → Teléfono
→ Seleccionar función.

Llam. espera

Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo y desactivarlo (p. 18).

Ident. oculta

Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono de la persona que llama (dependiendo de los proveedores).

Para eliminar esta indicación puede seleccionarse el modo "Incógnito" de forma específica para la siguiente o bien para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Para utilizar estas funciones, es posible que deba solicitarlas por separado a su proveedor de servicios.

Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números de teléfono.

Ajuste del desvío:

La condición más común para efectuar un desvío es, por ejemplo:

Llamadas sin resp.



Seleccionar Llam. sin resp.

(Comprende las condiciones **Si no accesibl**, **Si no responde**, **Si comunica** véase a la derecha)

Selecc.

Pulsar.

Ajustar



Seleccionar

Introducir el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún).

o



Seleccionar este número desde la guía telefónica o con **Buzón**.

OK

Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

Todas las llam.

Desvío de todas las llamadas.



Visualización en la línea superior del display en el estado listo para el servicio.

Desvíos espec**Si no accesibl**

El desvío tiene lugar si el teléfono está desconectado o se encuentra fuera de cobertura.

Si no responde

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera configurado en la red. Este tiempo puede durar hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

Si comunica

El desvío se ejecuta si se está cursando una llamada. Si está ajustada la función **Llam. espera** (p. 18), se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación.

Recepción fax

Las llamadas de fax se desvían a una línea telefónica con un equipo fax conectado.

Recep. datos

Las llamadas de datos se desvían a una línea telefónica con un PC conectado.

Compr. Estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.



Condición activada.

Condición desactivada.



Indicación de estado desconocido (p. ej., con una tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.

Se borran todos los desvíos ajustados.

Nota

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p.ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

Comprobar o borrar condición

Seleccionar en primer lugar la condición.

Selecc.	Pulsar.
Comprob. estado	Seleccionar

o

Borrar	Seleccionar .
---------------	---------------

Restaurar un desvío

Se almacenó el último destino del desvío. Proceda como en el ajuste de un desvío. Se muestra el número de teléfono almacenado. Confirme el número de teléfono.

Cambiar el número de teléfono

Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se visualiza el número de teléfono programado:

Borrar	Pulsar. El número se borra. Introducir un número nuevo y confirmar.
---------------	---

Menú → Ajustes → Teléfono
→ Seleccionar función.

Valor estándar

Reposición de los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono (no rige para la tarjeta SIM ni para los ajustes de red).

Entrada alternativa en estado de espera a llamada:

*#9999# 

Identif. teléf.

Visualización del número del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada:

*#06#

Reloj

Menú → Ajustes → Reloj
→ Seleccionar función.

Hora/fecha

Durante la puesta en servicio debe haberse ajustado el reloj correctamente.

Modific. Pulsar.



Introduzca primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).

Nota

Si se extrae la batería durante más de aprox. 30 seg., es necesario volver a ajustar el reloj.

Ajuste de la fecha:

DD: día (2 dígitos)

MM: mes (2 dígitos)

AAAA: año (4 dígitos)

Husos horarios

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione de la lista el huso horario deseado ...

Selecc. ... ajústelo.

Opciones Abrir el menú.

Leer Mostrar el huso horario seleccionado con nombre y fecha.

Uso hor. aut.  La red ajusta el huso horario automáticamente a la hora local.

Hora verano Activar/desactivar el horario de verano. Si está activado el horario de verano aparece un sol.

Uso hor. aut.



Si está activada la función, se pregunta en cada cambio del huso horario si desea adaptar la hora (si lo admite la red en la cual está entrando).

Formato fecha

DD.MM.AAAA o MM/DD/AAAA

Display autom.

La indicación de la hora en el estado de espera a llamada se puede activar o desactivar.

Calen. budista

Cambio a la fecha en el calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del equipo).

Auto sí/no

El teléfono se desconecta diariamente a la hora programada.

Activar:

Hora Pulsar.



Introducir la hora (en formato de 24 horas).

OK Confirmar.

Desactivar:

Manual Pulsar.

OK Confirmar.

Intercam. datos

Menú → Ajustes
→ Intercam. datos
→ Seleccionar función.

GPRS



(General Packet Radio Service)

GPRS es un nuevo procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita.

Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

Sí / No Activar/desactivar la función GPRS.

Indicaciones en el display:

GPRS GPRS conectado.

¡GPRS! GPRS disponible.

GPRS▶ Conexión GPRS activa.

Inform. GPRS

Indicación de información de la conexión.

Autenticación

Modific. Activar acceso telefónico codificado en WAP a través de GPRS (CHAP Challenge Authentication Procedure) o desactivarlo (PAP Personal Authentication Procedure).

Ajustar perfiles WAP

Como máximo 5 perfiles WAP pueden ser ajustados (pueden existir bloqueos por parte del proveedor). Las entradas pueden diferir según el proveedor. Para ajustarlo:



Seleccionar el perfil.

Modific.

Abrir el menú.



Seleccionar el ámbito de perfil y realizar los ajustes/ las entradas campo por campo.

Modific.

Se muestra el formulario de entrada.

Para obtener más información, consulte si es preciso a su proveedor:

Nombre perfil: Introducir/cambiar nombre.

Parámetros WAP **Dirección IP:** Introducir la dirección IP.



IP: Introducir el número de puerto.

Homepage: Introducir la página de inicio (p. 37), en caso de que el proveedor no la haya predefinido.

Tiempo desc. Tiempo en segundos después del cual debe finalizar una comunicación, siempre que no se efectúe ni intercambios de datos.

Datos CSD
(Circuit Switched Data)

Nr. marc.: Introducir el número de conexión del nodo (ISP).

Tipo de llam.: Seleccionar RDSI o analógico.

Nomb. conex.: Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).

Password: Introducir contraseña (entrada oculta).

Datos GPRS
(General Packet Radio Service)

GPRS desactivado: Sí/No (sólo es posible si está activa la función GPRS, p. 67).

APN: Introducir la dirección del proveedor.

Nomb. conex.: Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).

Password: Introducir contraseña (entrada oculta).

Memor.

Se guardan los ajustes y se muestra la lista de perfiles.

Activar perfil WAP ajustado (p. 39).

Ajustar perfiles HTTP

Se puede definir un máximo de 5 perfiles (pueden existir bloqueos por parte del proveedor). Habitualmente, los ajustes ya han sido efectuados por el proveedor. Para ajustarlo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar Ajustes

Seleccionar y confirmar.



Seleccionar el ámbito de perfil y realizar los ajustes/ las entradas campo por campo.

Modific. Se muestra el formulario de entrada.

Para obtener más información, consulte si es preciso a su proveedor:

Parámetros HTTP **Tiempo desc.** Introducir el tiempo en segundos tras el cual se cortará un enlace en caso de que no se realicen más entradas ni intercambios de datos.

Desact. proxy: Sí/No.

Host proxy: Introducir el nombre del host.

Puerto proxy: Introducir el número de puerto.

Login proxy: Introducir el nombre de usuario.

Contras. proxy: Introducir la contraseña.

Datos CSD **Nr. marc.:** Introducir el número de conexión del nodo (ISP).

(Circuit Switched Data)

Tipo de llam.: Seleccionar RDSI o analógico.

Nomb. conex.: Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).

Password: Introducir contraseña (entrada oculta).

Datos GPRS **GPRS desactivado:** Sí/No (sólo es posible si está activa la función GPRS, p. 67).

(General Packet Radio Service)

APN: Introducir la dirección del proveedor.

Nomb. conex.: Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).

Password: Introducir contraseña (entrada oculta).

DNS1 / DNS 2: (optativo)

Memor. Se guardan los ajustes y se muestra la lista de perfiles.

Activar perfil HTTP ajustado (p. 42).

Ajustar perfiles SMS

- Menú** → Ajustes
 → Intercam. datos
 → Seleccionar función.

Se puede ajustar como máx. 5 perfiles SMS. Estos contienen las propiedades de envío de un SMS. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.

Para ajustarlo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar Ajustes

Seleccionar y confirmar.

Cent. Servidor Entrada o modificación de los números del Centro Servidor según lo indique el proveedor de servicios.

Receptor Introducir el destinatario estándar de este perfil de envío o seleccionar en la guía telefónica.

Tipo mensaje **Selecc.manual**
 En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.

Texto estándar.

Mensaje SMS normal.

Fax

Envío a través de SMS.

E-mail

Envío a través de SMS.

Nueva

El n° de código se lo facilitará su proveedor de servicios.

Vigencia Selección del período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:

Selecc.manual, 1 hora, 3 horas, 6 horas, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máxima*

* Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

Informe estado
 Se recibe una confirmación que indica si el envío ha sido correcto o incorrecto. Este servicio puede estar sujeto a tasas.

Confirm. mens.
 Si la función **Respuesta directa** está activada, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro Servidor (para obtener más información, consulte al proveedor).

SMS vía GPRS
 Con esta función, los SMS se envían automáticamente vía GPRS (si está disponible).

Requisito: GPRS conectado (p. 67). Cerciórese de que su proveedor de servicios ofrece realmente esta función.

Servicio de fax/datos con el PC

Menú → Ajustes → Intercam. datos
→ FAX/datos
→ Seleccionar función.

Con el teléfono y un PC conectado se puede enviar y recibir documentos de fax y datos. El PC debe disponer de un software apropiado para la transmisión de datos y faxes, y de una conexión con el teléfono.

La utilización de los servicios de fax y datos tiene que ser activada por el proveedor de servicios. Dependiendo de la red se ofrecen diferentes variantes de recepción de fax/datos. Consulte a su proveedor.

Modific. Ajuste el modo deseado.

Recep.FAX/dat



El proveedor de servicios proporciona un número de teléfono y un número para fax/datos.

La llamada se señala con un timbre especial y en el display del teléfono se visualiza el tipo (fax o datos).

Iniciar a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax/de los datos.

Enviar voz/fax



Esta función debe ajustarse en el teléfono **antes** del proceso de transmisión para poder cambiar del modo de voz al de fax.

Durante el establecimiento de la conexión se ofrece la siguiente función durante dos segundos:

Voz/fax Cambie al modo **Enviar voz/fax** y ya podrá enviar un fax.

Recib. voz/fax

(**Sólo** si no se dispone de un número especial de fax o datos).

Iniciar el programa de comunicación deseado en el PC y activar la función en el teléfono **durante** la comunicación (el PC asume el enlace).

Finalizar la transmisión

Finalizar la transmisión con el software del PC o pulsar .

Seguridad

Menú → Ajustes → Seguridad
→ Seleccionar función.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

Códigos

PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Modif.cód.teléf., ver p. 12.

Bloq. a 1 núm.

(protegido con el código del teléfono)

Sólo puede marcarse **un** número de llamada. Para ello, pulsar la tecla de control **derecha prolongadamente** (p. 20).

Sólo



(protegido con PIN 2/código del teléfono)

Las posibilidades de marcación están restringidas a los números de teléfono de la guía telefónica; no es posible efectuar registros nuevos. Si sólo se han registrado prefijos locales, dichos números podrán completarse con el número de teléfono correspondiente antes de marcar.

Según esté guardada la guía telefónica en la tarjeta SIM o en el teléfono, el aparato solicita el PIN 2 o el código del teléfono antes de que puedan realizarse modificaciones.

Sólo



(protegido con PIN 2)

Las posibilidades de marcación se restringen a los números de teléfono protegidos en la SIM de la guía telefónica. Si sólo se han registrado prefijos locales, dichos números podrán completarse con el número de teléfono correspondiente antes de marcar.

Sólo 10 últ.



(protegido con el código del teléfono)

Las llamadas están limitadas a la lista de llamadas (p. 29) de los "números marcados". Esta lista puede rellenarse de forma selectiva con números de teléfono:

Borrar en primer lugar la lista de llamadas, a continuación, crear "nuevos registros" marcando números de teléfono e interrumpiendo antes de que se establezca la conexión.

Sólo esta SIM



(protegido con el código del teléfono)

Imposibilita la operación del teléfono con **otra** tarjeta SIM.

Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no la admiten todos los proveedores).

Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Si se da el caso, deberá encargar a su proveedor cada bloqueo de red.

Todas salientes

Bloqueo de todas las llamadas salientes excepto llamadas de emergencia al número 112.

Sal. intern.

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

Sal.int.o.prop

No están permitidas las comunicaciones internacionales. Sin embargo, puede llamar desde el extranjero a su país.

Todas entrantes

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (similar al desvío de todas las llamadas al buzón).

Tránsito entr.

No se recibe ninguna llamada cuando se encuentra fuera de la cobertura de su red local. De esta manera, no se deben pagar tasas por las llamadas entrantes.

Compr. Estado

Tras la consulta de estado pueden visualizarse las siguientes indicaciones:



Bloqueo activado.



Bloqueo no activado.



Estado desconocido (p. ej., nueva tarjeta SIM).

Cancelar tod.

Se retiran todos los bloqueos ajustados. Para esta función se precisa una contraseña que puede obtener a través del proveedor.

Red

Menú → Ajustes → Red
→ Seleccionar función.

Línea



Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Para el teléfono deben haberse abonado **dos números de teléfono independientes**.

Seleccionar

Selección del número de teléfono utilizado actualmente.



Indicación del número de teléfono activo.

Nota

Ajustes para los números de teléfono p. 81

Bloquear línea

(protegido con el código del teléfono)

Permite limitar la operación a un solo número de teléfono.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Marcado de proveedores no autorizados (según tipo de tarjeta SIM).

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de red se actualiza cuando está activado **Red automat.**

Red automat.

Activar/desactivar, véase también "Elegir red" más arriba. Si está activado "Red automática", se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos". De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

Operadoras

Se muestra una lista con todos los operadores de redes GSM del mundo conocidos, con sus correspondientes códigos.

Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse, cuando no se encuentre en su área local (p. ej., en caso de diferentes tarifas).

Nota

Si, en la conexión, la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente, es posible que el teléfono entre en otra red. Esto puede cambiar en la siguiente reconexión o en caso de selección manual de otra red.

Se indica su proveedor:

Lista Mostrar la lista de redes preferidas.

Generar un registro nuevo:

- Seleccionar una línea vacía, pulsar **Progr.**, seleccionar un registro de la lista de proveedores y confirmar.

Cambiar/borrar el registro:

- Seleccionar un registro, pulsar **Modific.**, seleccionar otro registro de la lista de proveedores y confirmar o pulsar **Borrar**.

Elegir banda



Selección entre GSM 900 y GSM 1800.

Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

Gpo. usuario



Menú → Ajustes → Red
→ Seleccionar función.

Si el proveedor ofrece esta función, pueden formarse diferentes grupos. Por ej., estos grupos tienen acceso a información interna (de empresas) o se aplican tarifas especiales. Para información más detallada consultar al proveedor de servicios.

Activado

Activar y desactivar la función. Para la utilización normal del teléfono debe estar desactivado "Grupo de usuarios" (código del teléfono, p. 12).

Selecc. grupo

Si es necesario, se puede seleccionar o agregar un grupo diferente al preferido (v. a continuación). Los números de código para los grupos se obtienen mediante el proveedor de servicios.

Todas salient.

De forma adicional al control de red para un grupo de usuarios, puede ajustarse aquí si también están permitidas las llamadas salientes fuera del grupo. Si se desactiva la función, sólo está permitida la comunicación entre los miembros del grupo.

Grp. preferido

Cuando se activa esta función, sólo podrán efectuarse llamadas dentro de este grupo predeterminado (dependiendo de la configuración de red).

Accesorios

Menú → Ajustes → Accesorios
→ Seleccionar función.

Car Kit

Sólo en combinación con un Kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 97). El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Ajustes modificables

Acept.aut.llam

(estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Es posible que otras personas oigan la comunicación



Indicación en el display.



Conmutación entre teléfono y Car Kit Portable durante una llamada.

Auto sí/no

(estado de suministro: 2 horas)

El teléfono se alimenta a través de la batería del vehículo. Puede ajustarse el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión del teléfono.

Ajustes automáticos:

- Iluminación permanente: activada
- Bloq.tecl.aut.: desactivada.
- Carga de batería en el teléfono.
- Activación automática del perfil Car Kit (p. 56) al insertar el teléfono.

Auriculares

Sólo en combinación con un Kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 96). El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

Ajustes modificables

Acept.aut.llam

(estado de suministro: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a Bip). Debe llevar los auriculares.

Es posible que otras personas oigan la comunicación

Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

Aceptación de llamada automática

En el caso de llamadas inadvertidas existe el peligro de que otras personas oigan la conversación.

"T9" combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Ajustes

Menú → Ajustes → Display
→ Entrada texto

Activar/desactivar T9

T9 preferido



Seleccionar

Activar T9.

Selecc.

Confirmar.

T9 Abc p. ej., indicación en display cuando están activadas las mayúsculas, minúsculas.

Seleccionar idioma de entrada

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Seleccione **Idioma entrad.**

Selecc.

Confirmar; el nuevo idioma se pone a disposición.

Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras **una vez más**, por ej., para escribir "hotel":

pulsar brevemente  para **T9**Abc y seguidamente



Pulsar. Un espacio termina la palabra.

Escriba el texto sin utilizar caracteres especiales como Æ y utilice sólo los caracteres estándar como ej., A, T9 hace el resto.

Nota



Punto. Finaliza la palabra seguida de espacio en blanco. En la palabra representa un apóstrofe/guión:

p. ej., **geht.s** = geht's.



Tecla de control abajo. Palabra finalizada.



Pulsar brevemente: Cambiar entre: abc, Abc, **T9**abc, **T9**Abc, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsación prolongada:

Se muestran todos los modos de entrada.



Pulsar brevemente: Seleccionar símbolos especiales (p. 82).

Pulsando prolongadamente se abre el menú de entrada (p. 85).

Diccionarios T9 para otros idiomas se encuentran en: www.yi-siemens.com/t9

Propuestas de palabras T9

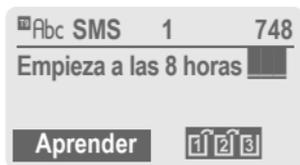
Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea correcta.

La palabra debe mostrarse **invertida**. A continuación

 Pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta tampoco es correcta, nuevamente

 Pulsar. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

Corregir palabra

Escribir con T9:



Desplazamiento palabra a palabra a izquierda/derecha hasta invertir la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas T9.



Borra el carácter anterior al cursor **y** muestra la nueva palabra posible.

Escribir sin T9:



Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.



Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

Nota

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber eliminado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:

U.S. Pat. Nos. 5, 818, 437, 5, 953, 541, 5, 187, 480, 5, 945, 928, and 6, 011, 554;
Canadian Pat. No. 1,331,057;
United Kingdom Pat. No. 2238414B;
Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;
Republic of Singapore Pat. No. 51383;
Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)
DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;
otras patentes internacionales por confirmar.

Indicaciones del display

	Intensidad señal de recepción.
	Proceso de carga
	Estado de carga de la batería.
	Desvío de todas las llamadas.
	Timbre desconectado.
	Sólo señal acústica breve (bip).
	Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica.
	Alarma ajustada.
	Despertador activo.
	Bloqueo del teclado activado.
	Números de teléfono/nombres:
	En la tarjeta SIM
	En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2).
	En la memoria del teléfono.
	Imposible el acceso a la red.
	Función activada, desactivada.
	Listín telef.
ABC/ Abc/abc	Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas.
T9 Abc	Entrada de texto con T9.
GPRS	GPRS conectado.
GPRS	GPRS disponible.
	WAP en línea.
	WAP a través de GPRS en línea.

	WAP sin red.
	Operación con auriculares.
	Altavoces Car Kit.
	Operación con micrófono adicional.
	Kit manos libres para el automóvil activado.
	Aceptación de llamadas automática activada.

Símbolos del Organizador

	Memo.
	Encuentro.
	Llamada.
	Cumpleaños.
	Aniversario.
	Fecha señalada.

Tecla de control (izquierda/derecha)

	Mensaje de texto recibido.
	Mensaje de voz recibido.
	Llamada no contestada.
	Imagen recibida.
	Timbre recibido.
	Memoria SIM agotada.
	Servicios SIM.
	Agregar a la guía telefónica.
	Asumir de la guía telefónica.
	Selección de palabras en T9.

Activar/desactivar todos los tonos

En el estado de espera a llamada se pueden desactivar y volver a activar todos los tonos de aviso (incluido el timbre de llamada):



Pulsación **prolongada**.

La llamada se sigue mostrando en el display. La alarma de vibración permanece activa si se encontraba antes conectada. Los ajustes de sonido no se modifican. Con el apagado y encendido del teléfono se finaliza igualmente esta función (v. también p. 81).

Complemento de números de teléfono en la guía telefónica

Al introducir un número de teléfono en la guía telefónica, los números se pueden sustituir por un interrogante "?":



Pulsación **prolongada**.

Estos comodines se tienen que completar al efectuar la llamada.

Para llamar, seleccione el número de teléfono en la guía telefónica.



Pulsar.



Sustituir "?" por cifras.



Pulsar y marcar el número de teléfono.

CSD

(Circuit Switched Data)

La transmisión de datos tiene lugar a través de un enlace de datos con un centro de acceso telefónico preajustado de su proveedor de red o de servicios. Esta comunicación se puede utilizar para el intercambio de datos, p. ej., para el acceso a Internet o para la descarga de juegos y aplicaciones, así como para el uso de servicios WAP.

Mientras se mantenga esta comunicación para utilizar servicios o descargar aplicaciones de Internet, se facturan tasas de comunicación según la tarifa de su proveedor de red o de servicios.

Declaración de calidad para la batería

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Desactivar el timbre

Desconectar el timbre únicamente para la llamada/alarma **actual** (no si está activo "Respond. con cualq. tecla" p. 63):



Pulsación **prolongada**.

La llamada se sigue mostrando en el display. Al aceptar o rechazar la llamada o al desconectar y reconectar el teléfono se termina esta función.

Desvío activado

Desv.

Desvía la llamada, p. ej., al buzón, cuando el desvío **Si comunica** está ajustado (p. 64) y la función **Llam. espera** (p. 64) activada.

Dos números de teléfono

A cada número de teléfono pueden aplicársele ajustes específicos (por ej., melodía, desvío de llamadas, etc.). Para ello, deberá cambiarse previamente al número en cuestión.

Cambio del número de teléfono/conexión en estado de espera a llamada:



Pulsar.



Pulsar.

EMS

(Enhanced Messaging Service)

Este servicio permite transmitir, además de textos (formateados), también

- imágenes (bitmaps),
- sonidos,
- animaciones (secuencia de 4 imágenes)

Los citados elementos se pueden enviar conjuntamente en un SMS o de forma individual. A través de EMS también es posible, p. ej., enviar imágenes y tonos como timbres y protectores de display. Al hacerlo, se pueden producir mensajes que sobrepasan la longitud de un solo SMS. En este caso, se realiza un encadenamiento de segmentos individuales para formar un solo mensaje.

Fuera de su red local

Si se encuentra fuera de su "red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM (p. 74).

GPRS



(General Packet Radio Service)

GPRS es un nuevo procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita.

Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

HTTP

(Hypertext Transfer Protocol)

HTTP denomina al protocolo que regula la transmisión de datos en Internet. A través de conexiones HTTP puede descargar de Internet aplicaciones y juegos (Games & More, p. 40) así como melodías de timbre de varios tonos (polifónicas) (administrador de sonidos, p. 44). Configuración de la conexión HTTP a través de los perfiles HTTP (p. 69).

Información de envío de SMS

Si el mensaje no puede transmitirse al Centro Servidor, se ofrece una posibilidad de repetición. Si el nuevo intento falla, póngase en contacto con el proveedor.

La indicación **Mensaje enviado** sólo indica que se ha efectuado la transmisión al Centro Servidor. Éste intentará en un determinado tiempo enviar el mensaje.

Véase también "Vigencia", p. 70.

Introducir caracteres especiales



Pulsación **breve**. Se muestra la tabla de símbolos.

1)	¿	¡	-	;	!	?	,	.
+	-	"	'	:	()	/	*
¤	¥	\$	£	€	&	#	\	@
[]	{	}	%	~	<	=	>
	^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡	Π
Σ	Φ	Ψ	Ω					

1) Cambio de línea



Elegir carácter.

Selec.

Seleccionar carácter.

JAD ↓ y JAR ↓

En la aplicación de Java™ existen tres tipos de archivo:

El archivo JAD (Java Descriptor)

Estos archivos contienen información sobre la aplicación (archivo JAR), así como su dirección para la descarga. Al activar un archivo JAD, se establece la conexión con Internet y se carga la aplicación ejecutable.

El archivo JAR

Este archivo contiene la aplicación ejecutable. Al activar un archivo JAR se inicia la aplicación.

Archivos combinados

Estos archivos se generan cuando se cargan archivos JAR a través de archivos JAD. En este caso, el

archivo JAD se añade al archivo JAR. El icono es el mismo que para los archivos JAR.

Los siguientes símbolos aparecen en Java™:



Archivo JAD



Archivo JAR

Java™

Java™ le ofrece la posibilidad de utilizar numerosos juegos y aplicaciones para su teléfono móvil. Estas aplicaciones las puede cargar desde Internet e instalar en su teléfono móvil. Después de la instalación se puede iniciar la aplicación. Observe las instrucciones de uso correspondientes en cada caso.

Sin embargo, en el contexto de las aplicaciones Java, Siemens no asume ninguna garantía de que la aplicación cargada e instalada funcione perfectamente en su teléfono móvil (v. también p. 42).

Llamada de emergencia (SOS)

Pulsando la tecla de control **SOS** también es posible realizar una llamada de emergencia sin tarjeta SIM o sin entrada del PIN a través de la red (no es posible en todos los países).

Utilice esta función sólo en caso de emergencia.

Manejo de WAP

Arrancar con...

Ajuste las funciones que se deberán mostrar en el display después de la llamada de Internet:



Abrir el menú Navegador.

Más ... Seleccionar

Configuración

Seleccionar

Arrancar con...

Seleccionar y a continuación, seleccionar en la lista:

Menú inicial

Menú Navegador

Homepage

Ultima página

Favoritos

Introducir la dirección de Internet (URL)

En el display se tiene que visualizar una página WAP (online u offline). A continuación:



Abrir el menú Navegador.

Ir a URL Seleccionar.



Introducir URL y confirmar. Se establece el enlace.

Caracteres especiales para el uso de WAP:



Pulsar varias veces para:
.,?!"0-()@/:_+~&

Favoritos (URL)

Almacene en el teléfono una lista de favoritos con direcciones de Internet (URL) (esto es posible offline y online, dependiendo del proveedor):

**Guardar:**

Abrir el menú Navegador.

Favoritos Seleccionar.

Online (guardar):

Añad. Favorito

La dirección WAP actual se acepta como marcador.

Offline (guardar):

(Vacío) Seleccionar

Menú Abrir el menú.

Modific. Seleccionar, introducir nombre/título y URL y confirmar.

Memor. Pulsar.

Utilización:

Abrir el menú Navegador.

Favoritos Seleccionar.



Seleccionar el registro.

Ir a Se establece el enlace seleccionado.

Cambiar página de inicio

La dirección de la página de inicio está registrada en el perfil p. 70 (de acceso). Puede modificarla en el estado de espera a llamada del teléfono (si el proveedor lo autoriza).

Menú → Configuración
→ Intercam. datos
→ Perfiles WAP

Seleccionar el perfil, por ejemplo:

Marcar e-Commerce

Modific. Se muestra el formulario de entrada.

Parámetros WAP, a continuación seleccionar **Homepage**.



Introducir la nueva dirección. Saltar al final del formulario.

Memor. Pulsar.

Marc. abrev. por menú

Todas las funciones de menú están numeradas de forma interna. Introduciendo estos números secuencialmente puede seleccionarse la respectiva función directamente.

P. ej., escribir nuevo SMS:

Menú

Pulsar.



para Mensajes



para Nuevo SMS

Si su proveedor de servicios ha integrado funciones adicionales (servicios SIM) en el sistema de menús, puede variar la numeración.

Memoria de mensajes llena

Si el símbolo de mensaje parpadea, ello indica que la memoria de SIM está llena. No pueden recibirse **más** mensajes SMS. Borrar o archivar los mensajes (p. 32).

Memorizar números de llamada

Si, durante la llamada, introduce con el teclado un número de teléfono, su interlocutor oye estas entradas. Tras finalizar la comunicación, el número se puede marcar o guardar.

Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsación **prolongada**.

Se muestra el menú de entrada:

Formato

Marcar texto

Copiar/Agregar

Idioma entrada

Número de teléfono/URL en SMS

Los números de teléfono representados en el texto de forma **invertida** se pueden marcar (pulsando  o guardar en la guía telefónica (p. 21). Los URL (direcciones de Internet) se pueden demandar directamente y la descarga HTTP iniciarse directamente (pulsando ). Cerciórese de que los ajustes de WAP (p. 39) y HTTP (p. 41) son correctos.

Números de servicio

En la guía telefónica puede haber almacenados números de teléfono que ha proporcionado el proveedor de servicios. Estos están previstos para la consulta de servicios de información local o interregional o la utilización de prestaciones del proveedor.

Números propios

Entrada de números de teléfono "propios" en el listín telefónico (p. ej., fax) con fines informativos. Estos números de teléfono se pueden modificar, borrar y transmitir como SMS.

Prefijos internacionales

En el teléfono se encuentran programados algunos prefijos internacionales.

En estado de espera (en la guía telefónica se suprime ):

 Pulsar **prolongadamente** hasta que se muestre un signo "+". Con ello se sustituyen los ceros iniciales del prefijo internacional.

+Lista Pulsar.

Seleccionar el país. Se mostrará el prefijo internacional. Marque el número de teléfono nacional (en muchos países no es necesario marcar la primera cifra) y pulse la tecla de conexión.

Problemas con la tarjeta SIM

Usted ha insertado su tarjeta SIM. Sin embargo, aparece el mensaje:

¡Introducir SIM!

Compruebe si la tarjeta está insertada **correctamente** o si los contactos están sucios; en su caso, límpielos con un paño seco. Si la tarjeta está defectuosa, consulte a su proveedor de servicios.

Véase también en "Preguntas & respuestas", p. 89.

Secuencias de tonos (DTMF)

Enviar secuencia de tonos

Por ejemplo, para la consulta a distancia de un contestador automático, se introduce la secuencia de tonos (cifras) durante una comunicación en curso. Estas entradas se transmiten directamente como tonos MF (secuencias de tonos). Los tonos también se oyen aunque esté desactivado el micrófono.

Menú  Abrir el menú de llamada.

Enviar tonos MTD

Seleccionar.

Utilizar la guía telefónica

Guarde los números de teléfono y las secuencias de tonos (tonos DTMF) en la guía telefónica como un registro normal.



Marcar el número.



Pulsar hasta que aparezca un símbolo "+" en el display (pausa para este establecimiento del enlace).



Introducir tonos MF (cifras).



Si es preciso, agregar pausas sucesivas cada tres segundos para asegurar el procesamiento por parte del receptor.



Introducir un nombre.

Memor. Pulsar.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlos entonces durante una comunicación.

Señal de recepción



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplazarse a otro lugar.

Servicios SIM (opcional)

Con la tarjeta SIM, su proveedor puede ofrecerle aplicaciones especiales como servicios bancarios de telefonía móvil, información bursátil, etc.

Si dispone de la correspondiente tarjeta SIM, los servicios SIM se muestran como el primer registro del menú principal o directamente sobre la tecla de control (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas se agrupan bajo un menú "Servicios SIM".

Menú → Serv SIM

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones del proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con el proveedor de servicios.

Sin tarjeta SIM

Si conecta el teléfono **sin** tarjeta SIM, puede utilizar algunos ámbitos de funciones del teléfono.

Menú

Pulsar la tecla de control (a la derecha). Se muestran las funciones.

SOS

Llamada de emergencia, SOS.

SMS Push

Esta función le permite la llamada directa a una dirección de Internet (URL) desde un SMS recibido.

Después de marcar, el URL se visualiza de forma invertida. Pulsando la tecla de conexión  se inicia automáticamente el navegador WAP y se llama a la dirección de Internet marcada.

Tiempos de funcionamiento

Una batería completamente cargada permite un tiempo en espera a llamada de 60 hasta 300 horas o de 90 hasta 360 minutos de conversación. Los tiempos en espera a llamada/en conversación son valores orientativos, y dependen de las condiciones de aplicación (véase la tabla más abajo) :

Acción ejecutada	Tiempo (min)	Reducción del tiempo en espera a llamada en
Telefonar	1	30 - 60 minutos
Iluminación *	1	30 minutos
Búsqueda de red	1	5 - 10 minutos
* Introducción por teclado, juegos, organizador, etc.		

Un calentamiento extremo del teléfono reduce considerablemente el tiempo en espera a llamada. Por lo tanto, evite colocar el teléfono al sol o encima de una calefacción.

Versiónes de idioma T9

Si quiere cargar otro diccionario (versión de idioma T9) para facilitar la escritura de SMS en otro idioma, puede encontrar un gran número de ellos para la descarga por Internet, así como las correspondientes indicaciones para la instalación en:

www.my-siemens.com/t9

Versión de software

Muestra la versión del software de su teléfono en el estado de espera a llamada:

*** # 0 6 #**, pulsar seguidamente **Inform.**.

WAP

(**W**ireless **A**pplication **P**rotocol)

WAP es un estándar técnico que forma la base para la comunicación entre redes de telefonía móvil e Internet. WAP permite la navegación en Internet con el teléfono móvil, la descarga de juegos y aplicaciones, así como el uso de servicios WAP, p. ej., noticias, cotizaciones en bolsa o información.

Si surgen dudas durante la utilización del teléfono, no dude en consultarnos en www.my-siemens.com/customer-care a cualquier hora del día. Además, se encuentran aquí impresas preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede conectar.	<p>Pulsación de la tecla act./desact. demasiado breve.</p> <p>Batería vacía.</p> <p>Contactos de la batería sucios.</p> <p>Véase abajo en: "Error de carga".</p>	<p>Pulsar la tecla act./desact. durante dos segundos como mínimo.</p> <p>Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.</p> <p>Limpiar los contactos.</p>
Tpo. en espera muy corto.	<p>Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos.</p> <p>Búsqueda rápida activada.</p> <p>Iluminación del display activada.</p> <p>Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).</p>	<p>Limitar su uso en caso necesario.</p> <p>Desactivar la búsqueda rápida (p. 75).</p> <p>Desactivar la iluminación del display (p. 61).</p> <p>Activar el bloqueo del teclado (p. 63).</p>
<p>Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).</p>	<p>Descarga excesiva de la batería.</p> <p>Margen temperatura excedido: 5 °C a 40 °C</p> <p>Problema de contactos.</p> <p>No se dispone de tensión de red.</p> <p>Aparato cargador erróneo.</p> <p>Batería averiada.</p>	<p>1) Conectar cable de carga. 2) Esperar máx. 2 horas hasta que aparezca el símbolo de carga. 3) Recargar la batería de forma normal.</p> <p>Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.</p> <p>Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y de interfaz de equipos, dado el caso limpiar, volver a insertar la batería.</p> <p>Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.</p> <p>Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.</p> <p>Sustituir la batería.</p>
Error de SIM.	<p>Tarjeta SIM no insertada correctamente.</p> <p>Contactos de la tarjeta SIM sucios.</p> <p>Tarjeta SIM con voltaje erróneo.</p> <p>Tarjeta SIM defectuosa (p. ej., rotura).</p>	<p>Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 6).</p> <p>Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.</p> <p>Sólo es posible con tarjetas SIM de 3 V.</p> <p>Efectuar control visual. Solicitar a su proveedor una tarjeta SIM nueva.</p>

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	Nueva red inadmisibles.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 74).
	Bloqueo de red ajustado. Red sobrecargada.	Comprobar el bloqueo de red (p. 73). Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 74). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se puede cursar llamadas.	Ajustada Conexión 2.	Ajustar Conexión 1  (p. 74).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado. Crédito agotado.	Reponer el límite con el PIN2 (p. 30). Recargar la cuenta.
No se pueden cursar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 73).
No es posible efectuar registros en la guía telefónica.	Guía telefónica llena.	Borrar registros en la guía telefónica (p. 23).
No funciona el mensaje de voz.	Desvío al buzón no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 64).
SMS (mensaje de texto)  intermitente.	Memoria para SMS llena.	Borrar (p. 32) o archivar (p. 33) mensajes (SMS) para liberar espacio en la memoria.
Imposible ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Contactar con el proveedor.
Problemas de espacio en la memoria con Games & More, Tonos timbre, Imágenes, archivo SMS.	Memoria del aparato llena.	Borrar archivos en los correspondientes ámbitos.
No es posible el acceso a WAP ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar perfil WAP (p. 39), ajustar (p. 68) o bien activar perfil HTTP (p. 42), ajustar (p. 69). Dado el caso, consulte a su proveedor de servicios.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Imposible enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no ofrece este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro Servidor no está ajustado o es incorrecto.	Ajustar Centro Servidor (p. 70).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Contactar con el proveedor.
	Centro Servidor sobrecargado.	Repetir el mensaje.
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.
Imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El aparato del receptor no soporta el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Ajustado un perfil WAP incorrecto o configuración errónea, incompleta.	Comprobar la configuración, dado el caso, consultar al proveedor.
Error de PIN/ error de PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.
Error de código del teléfono.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 92).
Error de código del proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Contactar con el proveedor.
Faltan/sobran registros de menú.	Con la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
El fax no funciona.	Ajustes incorrectos en el PC.	Comprobar la configuración (p. 71).
	No se dispone de autorización para el servicio.	Contactar con el proveedor.
Contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Contactar con el proveedor.
Daños del equipo		
Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.	
El teléfono está mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en la corriente de aire. No desmontar el teléfono.	



92 Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

www.my-siemens.com/customer-care

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el CD-ROM en el capítulo "Preguntas y respuestas".

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
 - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 9065 10203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Info**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania *	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brasil	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil	21 35 02 35
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 31 95 78
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	0 80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	01 13 73 85 89 - 98
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 66 76 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78

* 0,12 euro/minuto

Letonia	7 50 11 14
Líbano	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 52 74 20 10
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedonia	02 13 14 84
Malasia	03 21 63 11 18
Malta	00 35 32 14 94 06 32
Marruecos	22 66 92 09
Mauricio	2 11 62 13
México	01 80 07 11 00 03
Nigeria	0 14 50 05 00
Noruega	22 70 84 00
Nueva Zelanda	08 00 27 43 63
Omán	79 10 12
Pakistán	02 15 66 22 00
Paraguay	8 00 10 20 04
Polonia	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Qatar	04 32 20 10
Reino Unido	0 87 05 33 44 11
República Checa	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica	08 60 10 11 57
República Eslovaca	02 59 68 22 66
Rumanía	02 12 04 60 00
Rusia	8 80 02 00 10 10
Serbia	01 13 22 84 85
Singapur	62 27 11 18
Suecia	0 87 50 99 11
Suiza	08 48 21 20 00
Tailandia	0 22 68 11 18
Taiwan	02 23 96 10 06
Túnez	71 86 19 02
Turquía	0 21 65 79 71 00
Ucrania	8 80 05 01 00 00
Vietnam	45 63 22 44
Zimbawe	04 36 94 24

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en ambientes calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato!

- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará el aparato, si es necesario.

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía.

CE 0168

Datos técnicos

Clase GSM	4 (2 vatios)
Gama de frecuencia:	880 ... 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencia:	1.710 ... 1.880 MHz
Peso:	80 g
Dimensiones:	100,7x43,9x20,8 mm (69 ccm)
Batería Li-Ion:	700 mAh
Temp. de servicio:	-10 °C hasta 55 °C
Tiempo en espera a llamada:	60 horas a 300 horas
Tiempo en conversación:	90 min a 360 min
Tarjeta SIM:	3,0 V
SAR:	0,49 W/kg*

* Aplicable para el teléfono junto con la parte frontal y posterior incluidas en el suministro y el teclado.

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Número de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

Básicos

Li-Ion Battery (700 mAh)

L36880-N5601-A100

Batería de reserva.

Travel Charger

L36880-N5601-A104 (Euro)

L36880-N5601-A105 (UK)

Cargador de viaje con área de tensiones de entrada ampliada de 100-240V

Desk Top Charger

L36880-N5601-A101

El cargador de sobremesa permite cargar cómodamente el teléfono así como una batería adicional.

Headset PTT

L36880-N5601-A108

Kit manos libres portátil con tecla PTT para activar la marcación por voz, así como para atender y terminar la comunicación.

Carry Set

L36880-N5601-A119

Incorpora un clip de cinturón y un clip de fijación que permite una discreta sujeción del teléfono en la ropa o la cartera.

CLIPit™ Covers

Cubiertas superiores e inferiores intercambiables se venden en el comercio especializado, o visite nuestra tienda online.

Carrying Cases

Puede adquirir diferentes fundas en el comercio especializado o dirigiéndose a nuestra tienda online:



Datos/Aplicaciones

Data Cable RS232

L36880-N5601-A110

Para conectar el teléfono a la interfaz serie RS232 del PC.

Data Cable USB

L36880-N5601-A111

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC. Con función de carga.

Sync Pack

L36880-N5601-A103

Soporte de sobremesa para el teléfono, para ejecutar el intercambio de datos y cargar el teléfono simultáneamente a través del alimentador enchufable. Incluye un Desktop Stand, un Data Cable RS232 y un adaptador Y.

Soluciones para vehículos

Car Charger

L36880-N5601-A106

Cargador para el encendedor del automóvil.

Car Kit Portable

L36880-N5601-A109

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche.

Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

Mobile Holder

L36880-N5601-A116

Soporte para el teléfono sin conexión de antena.

Mobile Holder Antenna

L36880-N5601-A117

Soporte de fijación del teléfono con conexión para antena exterior. Ideal para kit manos libres portátil con tecla PTT o kit portátil para automóvil.

Basic Car Pack

L36880-N5601-A118

Permite telefonar con las manos libres y cargar a la vez la batería del teléfono en el automóvil. Incluye un cargador de mechero, un kit manos libres portátil con tecla PTT y un adaptador Y.

Car Kit Comfort

L36880-N5701-A100

Instalación manos libres de excelente calidad de voz digital y elevado confort de manejo. Incluye todos los componentes necesarios para el montaje. La solución de antena individual puede adquirirse en el comercio especializado.

Car Kit Professional Voice II

L36880-N5701-A101 (alemán)

L36880-N5701-A102 (inglés)

L36880-N5701-A103 (francés)

Dispositivo manos libres con reconocimiento de voz, memoria para más de 150 nombres. Caja electrónica con conexión para transmisión de fax y e-mail por ordenador portátil. Incluye todos los componentes necesarios para el montaje. La solución de antena individual puede adquirirse en un comercio especializado.

Ampliación Car Kit Upgrade para Car Kit Comfort y Car Kit Voice I

L36880-N5701-A104

Soporte del teléfono para la adaptación de instalaciones manos libres Car Kit Comfort y Car Kit Voice I.

Car Kit Upgrade para Car Kit Voice II

L36880-N5701-A105

Soporte del teléfono para la adaptación de instalaciones manos libres Car Kit Voice II.

Accesorios opcionales Car Kit

Car HandsetL36880-N3015-A123

VDA Adapter CableL36880-N4001-A121

Car Data AdapterL36880-N5701-A108

Push To Talk KeyL36880-N4501-A135

Productos disponibles en comercios especializados o en nuestra tienda online en:

SIEMENS

Original
Accessories

Siemens Original Accessories

[www.siemens.com/
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcacas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos. (Observación: menciónese aquí el nombre de la compañía local correspondiente).
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas

cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA U.E. (1999/519/EG) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos *. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen una considerable reserva o margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe confirmarse la conformidad con la legislación y valores límites europeos; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE**.

La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendada por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0W/kg***. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación ICNIRP**** y se ha incorporado

en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil opera en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,49 W/kg*****.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en Internet en www.my-siemens.com. Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los aparatos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

www.who.int/peh-emf,

www.mmfa.org,

www.my-siemens.com.

- ** El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.
- *** determinado en 10g de tejido corporal.
- **** International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
www.icnirp.de
- **** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en
www.my-siemens.com

A	
Accesorios	96
Accesorios para el automóvil.....	97
Activar	
perfil del teléfono	55
perfil HTTP	42
Activar/desactivar GPRS.....	67
Activar/desactivar micrófono.....	19
Activar/desactivar transmisión del número de teléfono	64
Administrador de sonidos, Sound Manager	44
Ajustar hora/fecha	66
Ajustar timbre de llamada	61
Ajustes	
audio	61
desvío.....	64
grupo	28
indicación	60
intercambio de datos	67
reloj.....	66
seguridad.....	72
teclado	63
teléfono.....	63
Ajustes de costes	30
Ajustes de fábrica	66
Alarma	
cita	49
despertador	47
felicitaciones.....	49
Aniversario	48
Apagar el teléfono	
automáticamente	67
manualmente	11
Aplicación	
descarga	40
iniciar	40
Archivo JAD	82
Archivo JAR	82
Archivo, SMS	33
Atenuación, micrófono.....	19
Audio	61
Aviso de llamada en espera	18
Aviso, SMS	31
B	
Banda	75
Banda de frecuencia.....	75
Batería	
cargar	8
declaración de calidad	80
insertar	7
tiempos de servicio.....	88
Bloqueo del teclado.....	63
Bloqueos del teléfono.....	72
Búsqueda rápida de red	75
Buzón de voz	53
C	
Car Kit.....	76, 97
Caracteres especiales	82
Cargar la batería.....	8
Cell Broadcast (CB)	54
Centro de servicio, proveedor de servicios.....	71
Citas	47
Citas perdidas	50
CLIPit™ Cover	14
Código del teléfono.....	12
Comando por voz.....	50
Comunicación	
alternar (cambiar entre dos interlocutores).....	18
conferencia	19
costes	30
menú	19
retener.....	17
terminar.....	15
Comunicación alternativa.....	18
Conexión ocupada	16
Conferencia	19

Consejos de la A a la Z	80	G	
Contestador automático (en la red)	53	Games & More	40
Contraste, display	61	GPRS	82
Costes	30	Grabación (sonido).....	44, 45
CSD	80	Grupo	
Cualquier tecla, contestar llamada	63	ajustes	28
Cubierta inferior, my-CLIPit™.....	14	llamada de grupo	26
Cubierta superior, my-CLIPit™	14, 96	SMS a un grupo	26
D		Grupo de usuarios	75
Datos del teléfono	95	Guía telefónica	
Datos técnicos	95	entrada de texto.....	22
Despertador.....	47	insertar animación.....	24
Desviar (llamada).....	19, 27	llamar	22
Desvío	64	nuevo registro	21
Desvío de llamadas	19, 64	H	
Devolución de llamada.....	16	Hotline de Siemens	92
Display		HTTP	82
contraste	61	Huso horario automático.....	66
iluminación.....	61	Husos horarios	66
letra grande	61	I	
símbolos	79	Identificación del equipo (IMEI).....	66
E		Idioma de entrada, T9	77
EMS.....	35, 81	Iluminación, indicación	61
Encender el teléfono.....	11	Imágenes & tonos (EMS)	35
Entrada de texto	22	Imágenes en SMS.....	31
Entrada de texto con T9	77	Incógnito	64
Entrada, SMS	32	Indicación autom.	
Escribir letras	22	CB	54
Estado de espera a llamada	11	reloj	67
Estilo gráfico.....	60	tiempo/costes.....	30
F		Indicación, display.....	60
Favoritos	57	Informe de estado, SMS	33
Felicitación	48	Instrucciones de seguridad	3
Filtrar llamadas	63	J	
Formato de fecha	66	Java	83
Funciones de calculadora.....	51	Juegos, descarga.....	40

- K**
 Kit manos libres portátil 76, 96
- L**
 Leer SMS nuevo 31
 Letra grande 61
 Limitación, tiempo/costes 30
 Límite de cuenta 30
 Listín telefónico
 guardar secuencias de tonos
 (MF) 86
 Llamada
 a un grupo 26
 aceptar/terminar 16
 bloqueada 73
 costes 30
 desviar 64
 rechazar 17
 varias simultáneas 18
 Llamada de emergencia 83
 Llamada recordatoria 16
 Llamadas contestadas,
 lista de llamadas 29
 Llamadas perdidas,
 lista de llamadas 29
 Llamadas sin contestar 64
 Logo
 (logotipo del operador) 42, 60
 Logotipo del operador 42, 60
- M**
 Manos libres 17
 Mantenimiento 94
 Marcación abreviada de menú 85
 Marcación por voz 25
 Marcador 16
 Marcador, WAP 37
 Marcar con las teclas de cifra 15
 Mayúsculas y minúsculas 22, 77
 Melodías de timbre, tonos
 asignar 46
 cargar 44
 Memoria de mensajes 85
 Memoria del teléfono 23
 Mensaje
 CB 54
 SMS 31
 Mensaje corto (SMS) 31
 Mensaje de texto
 SMS 31
 Mensaje de voz
 (buzón de voz) 53
 Menú
 control 9
 menú personalizado 57
 Menú de inicio WAP 37
 Mi menú 57
 Mi teléfono 14
 Modo de avión, perfil 56
 Mostrar URL, WAP 38
 my-CLIPit™ 14
- N**
 N° de identificación del
 teléfono (IMEI) 66
 N° de registro, guía telefónica 22
 Navegador, WAP 38
 Notas 49
 Notificación (SMS) 31
 Nueva cita 47
 Número de posición
 de memoria 21, 22
 Número IMEI 66
 Números (de llamada) propios 85
 Números de atención
 al cliente de Siemens 92
 Números marcados,
 lista de llamadas 29
 Números secretos 12

O	
Organizer	47
P	
Pérdida del teléfono, tarjeta SIM	95
Perfiles	55
Java/HTTP	69
SMS	70
teléfono.....	55
WAP.....	68
Perfiles HTTP.....	69
PIN	
cambiar	12
error	91
introducir.....	11
utilización	12
PIN 2	12
Prefijo.....	15
Prefijo internacional.....	86
Preguntas & respuestas.....	89
Protector de pantalla.....	42, 60
Puesta en funcionamiento	6
PUK, PUK2	12
R	
Recibir/enviar imagen	43
Red	
ajustes	74
bloqueo	73
conexión.....	74
Red nacional.....	74
Rellamada	15
Rellamada automática	16
Reloj.....	66
Retener una comunicación.....	17
S	
Secuencia de tonos (MF).....	86
Segunda llamada	18
Segundo número de teléfono	74
Seguridad	12, 72
Selección rápida.....	58
Seleccionar línea, conexión	74
Señal de recepción	87
Servicios SIM.....	87
Siemens City Portal	14
Símbolos.....	79
SMS	
a un grupo	26
ajuste de perfil	70
archivo.....	33
borrar.....	32
entrada con T9	77
entrada/salida.....	32
escribir	33
informe de estado	71
insertar imágenes/tonos	35
leer	31
Sólo 	72
Sólo esta SIM	72
Sólo 	72
Sólo últimas 10	72
SOS.....	83
Surf&Fun	37
T	
T9	
activar, desactivar.....	77
propuestas de palabras	78
Tapa de carcasa my-CLIPit™	14
Tarjeta SIM	
eliminar bloqueo	13
insertar	6
problemas	86, 89
Tasas/pasos.....	30
Teclado	63
Teclado de marcación abreviada	59
Texto de bienvenida	60
Tiempo en conversación	
(batería).....	88

Tiempo en standby	88
Tiempo/costes	30
Tiempos de servicio de la batería	88
Timbre de llamada, ajustar	61
Todas entrantes, bloqueo de red	73
Todas las llamadas, desvío	64
Todas las llamadas, tiempo/costes	30
Tono de un minuto	63
Tonos de advertencia	63
Tonos de aviso	63
Tonos de servicio	63
Tonos de teclas	63
Tonos en SMS	31
Tonos MF (secuencias de tonos)	86

V

Versión de software	88
Vibración	61
Vigencia, SMS	70
Vigilancia de habitación	20
Vista previa	42
Volumen del microteléfono	15
Volumen, perfiles	55
Volumen, timbre de llamada	62
Volumen, volumen del microteléfono	15

W

WAP

explicación	88
navegador	37
parámetros	68

Z

Zona horaria autom.	66
--------------------------	----